VÝROČNÁ SPRÁVA 2011
2011 ANNUAL REPORT

SAIA, n. o.

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ INFORMAČNÁ AGENTÚRA
SLOVAK ACADEMIC INFORMATION AGENCY

POSLANIE

SAIA, n. o. (Slovenská akademická informačná agentúra), je mimovládna nezisková organizácia, ktorá od roku 1990 svojimi programami a službami posilňuje občiansku spoločnosť a napomáha internacionalizácii vzdelávania a vedy na Slovensku.

MISSION

SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) is a non-governmental not-for-profit organisation that, since its establishment in 1990, has been implementing programmes and providing services aimed at enhancement of civil society, and assisting in internationalisation of education and research in Slovakia.

OBSAH / CONTENT

Základné informácie 1
Basic information 1

Prehľad činností za rok 2011 2
Overview of activites in 2011 2

Hlavné programy SAIA, n. o., v roku 2011 5
SAIA, n. o. major programmes in 2011 5

Program Akademické mobility 10
Academic mobility programme 10

Národný štipendijný program 16
National Scholarship Programme 16

Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní 20
Action Austria – Slovakia, cooperation in science and education 20

Multilaterálny program CEEPUS 24
Multilateral programme CEEPUS 24

Sciex-NMS^{ch} 22
Sciex-NMS^{ch} 22

Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania 26
NIL fund supporting cooperation in the field of education 26

Servisné centrá EURAXESS pre výskumných pracovníkov 28
EURAXESS service centres for researchers 28

Publikačná činnosť 31
Publishing activities 31

Účasť na vzdelávacích veľtrhoch na Slovensku a v zahraničí 34
Participation at educational fairs in Slovakia and abroad 34

Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých 35
Annual Financial Statement and Assessment of the Main Data Contained 35

Výrok audítora k ročnej účtovnej závierke 36
Auditor's report 36

Finančné hospodárenie SAIA, n. o. v roku 2011 37
Finacial statements of SAIA, n. o. for 2011 37

Zloženie organizácie a zmeny počas roka 2011 39
Composition of organisation and changes during 2011 39

Organizačná štuktúra SAIA, n. o., v roku 2011 41
SAIA, n. o. organisational structure in 2011 41

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Nezisková organizácia SAIA, n. o., Námestie slobody 23, 812 20 Bratislava 1, IČO: 31 821 596, vznikla dňa 20. 4. 2001 na základe rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave podľa ustanovenia § 9 ods. 1 zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby. SAIA, n. o., nadviazala svojím vznikom na aktivity združenia Slovenská akademická informačná agentúra – Servisné centrum pre tretí sektor (SAIA-SCTS) a jeho predchodcov, ktorí spoločne vyvíjali činnosť už od roku 1990.

Organizácia poskytuje služby v oblasti rozvoja a ochrany duchovných hodnôt zameraných na napomáhanie internacionalizácii vzdelávania a vedecko-výskumnej činnosti a posilňovanie občianskej spoločnosti na Slovensku.

V zmysle platného štatútu nezisková organizácia realizuje služby prostredníctvom svojich vlastných programov, ako aj v spolupráci s domácimi a zahraničnými partnermi, a to najmä v nasledujúcich oblastiach:

a) rozvoj a posilňovanie internacionalizácie vzdelávania a vedecko-výskumnej činnosti;
b) rozvoj a posilňovanie občianskej spoločnosti.

Nezisková organizácia sa v súlade so svojím účelom zaoberá najmä nasledujúcimi aktivitami a poskytovaním nasledujúcich služieb:

a) pomáha inštitúciám a jednotlivcom pri získavaní informácií o možnostiach štúdia a vedecko-výskumných pobytoch, o finančnej podpore na študijné, výskumné pobyty a jazykové kurzy doma i v zahraničí,
b) administruje medzinárodné programy,
c) poskytuje poradenské služby inštitúciám, ktoré sa usilujú o rozvoj medzinárodných vzťahov v oblasti vzdelávania a vedy,
d) zabezpečuje organizačne výber kandidátov na štipendijné pobyty,
e) spolupracuje s inštitúciami na Slovensku a v zahraničí a poskytuje služby pri propagácii a koordinácii ich študijných a výskumných programov,
f) propaguje na Slovensku a v zahraničí informácie o činnostiach a aktivitách slovenských vzdelávacích a vedecko-výskumných organizácií,
g) organizuje a podieľa sa na organizovaní konferencií, seminárov, jazykových kurzov a ďalších vzdelávacích programov,
h) má vlastnú edičnú a prednáškovú činnosť korešpondujúcu s jej účelom a poskytovanými službami.

Orgánmi neziskovej organizácie sú:

a) správna rada,
b) výkonný riaditeľ,
c) výkonný výbor,
d) revízor.

BASIC INFORMATION

Non-profit organisation SAIA, n. o., Námestie slobody 23, 812 20 Bratislava 1, ID No.: 31 821 596, was registered on the 20th April 2001 based on a decision of the Regional Office in Bratislava in accordance with provision 9 section 1 of Act No. 213/1997 Coll. on non-profit organisations providing public-benefit services. SAIA, n. o. has continued the activities of the civic association Slovak Academic Information Agency – Service Centre for the Third Sector (SAIA-SCTS) and its predecessors since 1990.

The organisation provides services connected to development and protection of spiritual values related to helping internationalisation of education and scientific research and enhancement of civil society in Slovakia.

In line with its bylaws, the organisation provides services through its own programmes as well as in cooperation with national and international partners, particularly in the following areas:

a) development and enhancement of internationalisation of education and scientific research;
b) development and enhancement of civil society.

In line with its mission the organisation undertakes largely the following activities and provides the following services:

a) helping institutions and individuals to acquire information on study opportunities and scientific-research stays, financial support for study, research and language courses nationally and abroad;
b) administering international programmes;
c) providing advisory services to institutions making efforts to develop international relations in areas of education and science;
d) organising selection of candidates for scholarship stays;
e) working with institutions in Slovakia and abroad and providing services connected to promotion and coordination of their study and research programmes;
f) disseminating information on activities of Slovak educational and scientific-research organisations in Slovakia and abroad;
g) organising or co-organising conferences, seminars, language courses and other educational programmes;
h) undertaking its own publishing and lecturing activities corresponding to its mission and services provided.

Organs of non-profit organisation are:

a) Board of Directors;
b) Executive Director;
c) Executive Committee;
d) Controller.

PREHĽAD ČINNOSTÍ ZA ROK 2011

NA ÚVOD

SAIA, n. o., (Slovenská akademická informačná agentúra) aj v roku 2011 pokračovala vo vyše 20-ročnej tradícii podpory medzinárodnej akademickej a vedeckej spolupráce – poskytovala informácie o možnostiach štúdia v zahraničí, existujúcich štipendiách a grantoch študentom, doktorandom, učiteľom a výskumným pracovníkom. Spolupracovala pri výbere uchádzačov na rôzne štipendijné študijné, výskumné a prednáškové pobyty na Slovensku a v zahraničí, koordinovala rôzne programy zamerané na rozvoj spolupráce slovenských vysokých škôl so zahraničnými partnermi. Poskytovala poradenstvo zahraničným záujemcom o pobyty na Slovensku. Organizácia **poskytovala svoje služby v šiestich univerzitných mestách**. Okrem Bratislavy mohli záujemcovia o programy SAIA navštíviť aj regionálne pracoviská v Nitre, Žiline, Banskej Bystrici, Košiciach a Prešove.

Dalo by sa povedať, že **rok 2011 bol pre SAIA rokom rozvoja**. Okrem klasických programov a služieb, ktoré naša nezisková organizácia poskytovala, obnovil sa po krátkom útlme aj Národný štipendijný program a reštartovalo sa aj systémové financovanie projektu Servisných centier EURAXESS, keď ešte ku koncu roka 2010 boli podpísané dve nové zmluvy s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR. Úspešne sa uskutočnili aj prvé dva výbery v rámci programu Sciex-NMS^{ch}, a v rámci programu Akcia Rakúsko – Slovensko možno hovoriť v súvislosti s podanými žiadosťami o jednom z najúspešnejších rokov (na letný kurz nemeckého jazyka sme prijali 140 žiadostí).

Rok 2011 však znamenal aj ukončenie úspešného programu Fond NIL financovaného z prostriedkov Nórskeho finančného mechanizmu, Finančného mechanizmu EHP a štátneho rozpočtu SR, ktorý podporoval spoluprácu slovenských stredných a vysokých škôl so školami v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku. Rovnako sa skončilo aj financovanie Európskej komisie pre dva projekty súvisiace so Servisnými centrami EURAXESS – EURAXESS T. O. P. a E*CARE.

V roku 2011 SAIA uskutočnila **aj prvý prieskum spokojnosti** uchádzačov, štipendistov a členov výberových komisií v rámci Národného štipendijného programu (NŠP). Spätná väzba sa týka najmä spokojnosti s podmienkami Národného štipendijného programu a kvality a komplexnosti práce SAIA. Ukázalo sa, že existuje

OVERVIEW OF ACTIVITES IN 2011

INTRODUCTION

In 2011 SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) continued its over 20-years-long tradition of promoting international academic and scientific cooperation. It provided information on international study opportunities, existing scholarships and grants to students, PhD students, teachers and researchers. It worked with other organisations in selections of applicants for various study, research, and lecturing stays in Slovakia and abroad. It coordinated various programmes focusing on development of cooperation of Slovak higher education institutions with their foreign partners. SAIA, n.o. provided advisory service to those interested in stays in Slovakia. It **provided its services in six university towns**. SAIA regional offices were open to those interested in its programmes not just in Bratislava, but also in Nitra, Žilina, Banská Bystrica, Košice and Prešov.

It could be said that **for SAIA 2011 was a year of development**. In addition to traditional programmes and services provided by our non-profit organisation, also the National Scholarship Programme was resumed after a short decrement as well as systematic funding for the EURAXESS Service Centres project, after two new contracts were signed with the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic in late 2010. Also the first two selections in the Sciex-NMS^{ch} programme were accomplished successfully and 2011 was one of the most successful years for the programme Action Austria-Slovakia in light of the number of applications received (we received 140 applications to the summer course of German language).

In 2011 we also completed the successful NIL Fund programme funded by the Norwegian Financial Mechanism, the EEA Financial Mechanism and the state budget of Slovakia supporting cooperation of Slovak secondary schools and universities with their counterparts in Norway, Iceland and Liechtenstein. Also the European Commission funding for two projects related to EURAXESS Service Centres: EURAXESS T. O. P. and E*CARE ended.

In 2011 SAIA conducted its **very first survey on satisfaction** of applicants, scholarship recipients and members of selection committees within the National Scholarship Programme (NSP). Their feedback covered mostly their satisfaction with the conditions set by the NSP as well as quality and scope of SAIA work. It turned out the rate of

veľká miera spokojnosti s podmienkami ponúkanými NŠP, ako aj s jeho administráciou. Asi najlepšie o tom svedčí aj fakt, že tento program by ďalej určite odporúčalo alebo skôr odporúčalo takmer 95 % uchádzačov a štipendistov zo Slovenska, vyše 97 % uchádzačov a štipendistov zo zahraničia, ako aj všetci členovia výberových komisií, ktorí zaslali svoje vyplnené dotazníky. Samozrejme, v rámci spätnej väzby sa vyskytujú aj konštruktívne pripomienky a návrhy na vylepšenia, ktorými sa SAIA bude zaoberať, a tak zlepšovať kvalitu svojej práce i programu ako takého. Možno však povedať, že výsledky v rámci NŠP sú svojím spôsobom aj zrkadlom ostatných programov, keďže SAIA sa snaží implementovať podobné zásady a spôsoby práce pri všetkých svojich grantových a informačných aktivitách.

Dôležitou súčasťou práce SAIA je **okrem poskytovania štipendií a grantov aj informovanosť** našich **klientov**. Medzi hlavné nástroje poskytovania informácií patria najmä webové stránky, ktorých návštevnosť je pomerne vysoká. Zároveň sa ukazuje, že webstránka patrí aj k najčastejšiemu zdroju prvého kontaktu s konkrétnym štipendiom u uchádzačov. Svedčí o tom analýza žiadostí uchádzačov, ktoré boli podané v rámci uzávierok v roku 2011 pri štipendiách poskytovaných na základe medzivládnych bilaterálnych dohôd a ponúk zahraničných vlád, ako aj v rámci NŠP. Každý uchádzač musel pri vypĺňaní žiadosti o štipendium, ktorú si podal, odpovedať na otázku, odkiaľ sa po prvýkrát dozvedel o štipendiu, o ktoré sa uchádza. Okrem webstránky SAIA k dôležitým zdrojom patrili učitelia, resp. nadriadení pracovníci, ďalej kolegovia a informácie dostupné v škole a na pracovisku:

satisfaction was very high among poll respondents both with the conditions offered by the NSP and SAIA's administration of the programme. This may perhaps be best demonstrated by the fact that this programme would be recommended or mostly recommended by close to 95 % of applicants and scholarship recipients from Slovakia and over 97 % of applicants and scholarship recipients from abroad, as well as all members of selection committees who responded and sent filled-in questionnaires. Naturally, the feedback included also constructive comments and suggestions for improvements to be considered by SAIA in order to improve its work as well as quality of the programme as such. It could be said that satisfaction poll results in NSP to some degree mirror also other programmes because SAIA makes effort to implement similar principles and working procedures in all its granting and information provision-related activities.

In addition to providing scholarships and grants, providing information to the clients is an important part of the work of SAIA. The major tools for dissemination information are the websites with relatively high access rates. Also it turns out that a website is among the most frequent ways for applicants of first finding out about specific scholarships. This has been confirmed by an analysis of applications submitted in 2011 for scholarships awarded on the basis of bilateral agreements and offers of foreign governments, as well as within the NSP. Each applicant was requested to let us know in the scholarship application where he or she first learned about the scholarship. Besides websites of SAIA, the key sources of information included teachers, supervisors, then colleagues and information available at the workplace:

Odkiaľ ste sa dozvedeli po prvýkrát o tomto štipendiu? ***Where have you first learned about this scholarship?***	**Počet odpovedí** ***Number of responses***	**%**
z webstránky SAIA *at SAIA website*	260	28,20 %
od učiteľa/nadriadeného *from my teacher/supervisor*	224	24,30 %
od spolužiaka/kolegu *from my classmate/colleague*	172	18,66 %
z informácií všeobecne dostupných v škole/na pracovisku *this information was generally available at school/at the workplace*	129	13,99 %
pri rozhovore s pracovníkom SAIA *in conversation with SAIA staff*	66	7,16 %
z internetu všeobecne *from the Internet in general*	48	5,21 %
na veľtrhu/výstave *at a fair/exhibition*	2	0,22 %
iné *other*	21	2,28 %
Spolu/*Total*	**922**	**100 %**

SAIA realizovala nielen aktivity súvisiace s jej základnými programami, ale **zapájala sa aj do práce národných a medzinárodných poradných a pracovných skupín, sietí a organizácií**, ktoré prispievajú k ovplyvneniu podmienok existujúcich pre realizáciu rôznych mobilitných programov. Naďalej bola členom medzinárodnej organizácie ACA (Academic Cooperation Association) so sídlom v Bruseli, bola jedným z oficiálnych Poradenských centier pre vysokoškolské štúdium v USA na Slovensku (EducationUSA) a partnerom pre Stredoeurópsku univerzitu so sídlom v Budapešti – Central European University in Budapest (CEU) a na základe nominácie ministra školstva zastupovala SR vo Výbore programu Ľudia 7. rámcového programu EK.

Práca so zahraničnými štipendistami, ako aj informačné a poradenské aktivity pre výskumníkov v rámci programu EURAXESS umožnili SAIA získať relevantné skúsenosti a **expertízu v oblasti pobytu vysokokvalifikovaných cudzincov na Slovensku**, najmä spoznať problémové oblasti, ktoré majú negatívny vplyv na atraktivitu Slovenska ako cieľovej krajiny pre zahraničných vysokoškolských študentov, doktorandov, učiteľov, či výskumníkov vo všeobecnosti. Tieto skúsenosti sa zúročili pri zapojení pracovníkov SAIA do pripomienkovania nového zákona o pobyte cudzincov, ktorý bol schválený koncom roka 2011 národnou radou. Rovnako aj v rámci expertného tímu poradkyne predsedníčky vlády SR, R. Králikovej, sa SAIA zúčastnila pripomienkovania Aktualizácie Migračnej politiky, ako aj prípravy časti o internacionalizácii vzdelávania v rámci vládnej koncepcie Minerva 2.0. Otázke pobytu cudzincov na Slovensku venovala SAIA aj veľkú časť **Dňa akademickej mobility a internacionalizácie II.**, ktorý nadviazal na jubilejné podujatie pri príležitosti 20. výročia existencie organizácie v roku 2010 a z ktorého by sme chceli vytvoriť tradičné podujatie zamerané na výmenu skúseností v oblasti medzinárodnej spolupráce vo vzdelávaní a vedy.

V **oblasti technickej vybavenosti** pokračovala spolupráca s firmou ANASOFT APR, s. r. o., pri vylepšovaní funkcií databázy štipendií a grantov. Zároveň sa nám v rámci darcovského programu TechSoup Slovensko, administrovaného Pontis, n. o., podarilo získať ako dar serverový softvér Windows Server 2008 Standard Edition R2 s príslušenstvom od spoločnosti Microsoft. Tento dar znížil celkové náklady v súvislosti s nákupom nového servera, ale hlavne pomohol zlepšiť vybavenosť a prepojenosť pracovísk SAIA a pripraviť sa na možnosť ďalšieho vývoja nástrojov na správu interných procesov v organizácii, ktoré by mali vylepšiť kvalitu práce v rámci jednotlivých programov.

Podrobnosti o aktivitách v jednotlivých hlavných programoch v roku 2011 nájdete na nasledujúcich stranách tejto výročnej správy.

SAIA implemented not just activities related to its major programmes, but also **got engaged in the work of national and international advisory and working groups, networks and organisations** having an impact on how various mobility programmes are being implemented. It continued being a member of the international organisation ACA (Academic Cooperation Association) based in Brussels and being one of the official centres in Slovakia advising on higher education in the USA (EducationUSA). It was also a partner to the Central European University in Budapest (CEU) and was nominated by the Minister for Education to represent Slovak Republic on the People Programme Committee of the EC 7th Framework Programme.

Having worked with foreign scholarship recipients and having provided information and advisory services to researchers in the EURAXESS programme, SAIA was able to gain relevant experience and **know-how on stays of highly qualified foreigners in Slovakia**. In particular, it was able to learn about problematic areas which negatively impact on attractiveness of Slovakia as a target country for foreign university students, PhD students, teachers or researchers in general. SAIA staff made good use of this experience when commenting on the new legislation dealing with residence of foreigners in Slovakia adopted by the Slovak Parliament in late 2011. SAIA was also involved in the work of the expert team of the Prime Minister Advisor R. Králiková and commented on the update of the migration policy as well as drafts of the parts on internationalisation of education within the Government framework Minerva 2.0. Stays of foreigners in Slovakia was also a major topic at the **Day of Academic Mobility and Internationalisation II**. This SAIA conference was a follow-up to the event celebrating 20th anniversary of SAIA establishing which we would like to turn into a tradition, focusing on exchange of experience in international cooperation in education and science.

In **the IT area**, SAIA continued to work with ANASOFT APR, s. r. o. to improve on functions of the database of scholarships and grants. From the TechSoup Slovakia – a donor programme run by non-profit organisation Pontis – we managed to get the Microsoft Windows Server 2008 Standard Edition R2 with accessories as a gift. This gift lowered the total costs of purchase of a new server but above all it made office of SAIA better equipped and better interconnected and ready for further possible development of tools for managing organisation's internal processes aimed at increasing quality of work in individual programmes.

Detailed information on our activities in individual major programmes throughout 2011 you will find on the following pages of this Annual Report.

HLAVNÉ PROGRAMY SAIA, N. O., V ROKU 2011

- Akademické mobility
- Národný štipendijný program SR
- Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní
- CEEPUS – Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá
- Sciex-NMS^{ch} (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond)
- Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania (Nórsky finančný mechanizmus/Finančný mechanizmus EHP)
- Servisné centrá EURAXESS pre výskumných pracovníkov

SAIA, n. o., v roku 2011 **zabezpečovala programy**, ktoré **finančne podporovali:**

a) **individuálnu študijnú a výskumnú mobilitu** občanov Slovenskej republiky do zahraničia a cudzincov na Slovensko a

b) **projektovú spoluprácu** slovenských a zahraničných vzdelávacích inštitúcií.

a **organizovala výbery štipendistov a projektov.**

V rámci programov SAIA **poskytovala aj informačné a poradenské služby, zverejňovala informácie** na svojich piatich webových portáloch, v mesačníku Bulletin SAIA a v publikáciách, na seminároch, výstavách a veľtrhoch na Slovensku i v zahraničí.

PROGRAMY FINANČNE PODPORUJÚCE INDIVIDUÁLNE MOBILITY

Z programov administrovaných SAIA, n. o., ponúkali možnosť individuálnych mobilít tieto:

- **Akademické mobility** (štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania a ponúk zahraničných vlád; ako aj prijatia zahraničných štipendistov Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR),
- **Národný štipendijný program** (štipendiá a cestovné granty pre slovenských občanov a štipendiá pre cudzincov),
- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (štipendiá pre Slovákov v Rakúsku a pre rakúskych občanov na Slovensku),
- multilaterálny **Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá – CEEPUS** (štipendiá na pobyty slovenských občanov v členských krajinách programu a pobyty občanov členských krajín programu na Slovensku mimo sietí, tzv. freemoveri),
- **Sciex-NMS^{ch}** – Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond (štipendiá pre slovenských doktorandov a postdoktorandov).

SAIA, N. O. MAJOR PROGRAMMES IN 2011

- Academic mobility
- National Scholarship Programme of the Slovak Republic
- Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education
- CEEPUS – Central European Exchange Programme for University Studies
- Sciex-NMS^{ch} (Swiss-Slovak Scholarship Fund)
- NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education (Norwegian/EEA Financial Mechanisms)
- EURAXESS Service Centres for Researchers

In 2011, SAIA, n. o. **implemented programmes financially supporting:**

a) **individual study and research mobility** for citizens of the Slovak Republic abroad and for foreign nationals in Slovakia, and

b) **project cooperation** of Slovak and international educational institutions.

It also **organised selection of scholarship recipients and selection of projects**.

Through its programmes SAIA **provided information and advisory services, published information** at its five web portals, in its monthly SAIA Bulletin and in publications, at seminars, exhibitions, and fairs in Slovakia and abroad.

PROGRAMMES FINANCIALLY SUPPORTING INDIVIDUAL MOBILITY

Of the programmes administered by SAIA, n. o. the following programmes offer opportunities for individual mobility:

- **Academic mobility** (scholarships awarded on the basis of bilateral agreements on education and scholarships offered by foreign governments, as well as admission of foreign recipients of scholarships from the Ministry of Education, Science, Research an Sport of the Slovak Republic);
- **National Scholarship Programme** (scholarships and travel grants for Slovak citizens and scholarships for foreign nationals);
- **Action Austria-Slovakia, Cooperation in Science and Education** (scholarships for Slovak nationals in Austria and for Austrian citizens in Slovakia);
- Multilateral **Central European Exchange Programme for University Studies – CEEPUS** (scholarships for Slovak nationals for stays in the programme member countries and for stays of the programme member country citizens in Slovakia outside networks, so-called 'freemovers');
- **Sciex-NMS^{ch}** – Swiss-Slovak Scholarship Fund (fellowships for Slovak PhD students and postdocs).

PROGRAMY FINANČNE PODPORUJÚCE PROJEKTOVÚ SPOLUPRÁCU

Z programov administrovaných SAIA, n. o., ponúkali možnosť projektovej spolupráce orientovanej na mobility tieto:

- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (konferencie, semináre a školenia pre doktorandov; spolupráca v oblasti výučby; projekty na bilaterálne témy, letné jazykové školy),
- **Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá – CEEPUS** (siete spolupracujúcich škôl členských krajín programu,
- **Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania** (spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl so vzdelávacími inštitúciami v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku).

PROGRAMMES FINANCIALLY SUPPORTING PROJECT COOPERATION

Of the programmes administered by SAIA, n. o. the following programmes offer opportunities for project cooperation focusing on mobility:

- **Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education** (conferences, seminars and courses for PhD students; cooperation in the field of training; projects dealing with bilateral topics, summer language schools);
- **Central European Exchange Programme for University Studies – CEEPUS** (networks of cooperating schools of the programme member countries);
- **NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education** (cooperation of Slovak secondary schools and universities with educational institutions in Norway, Iceland, and Liechtenstein).

Prehľad slovenských uchádzačov o štipendiá v akademickom roku 2011/2012 v rámci programov administrovaných SAIA

Overview of Slovak applicants for scholarships in the academic year 2011/2012 in programmes administered by SAIA

Program *Programme*	**Počet uchádzačov** *Number of applicants*	**Počet navrhnutých/tých, ktorým bolo udelené štipendium** *Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients*
Štipendiá vyplývajúce z **bilaterálnych medzivládnych dohôd** v oblasti vzdelávania **a ponúk zahraničných vlád**, ktoré administruje SAIA, n. o. ***Scholarships based on bilateral agreements*** *on education* ***and offers of foreign governments,*** *administered by SAIA, n. o.*	707	378
Národný štipendijný program ***National Scholarship Programme***	367	168
Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní ***Akcia Rakúsko – Slovensko****, spolupráca vo vede a vzdelávaní*	200	81
Sciex-NMS^{ch} (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond) ***Sciex-NMS^{ch}*** *(Swiss-Slovak Scholarship Fund)*	41	18

Prehľad zahraničných uchádzačov o štipendiá v akademickom roku 2011/2012 v rámci programov administrovaných SAIA

Overview of foreign applicants for scholarships in the academic year 2011/2012 in in programmes administered by SAIA

Program *Programme*	**Počet uchádzačov** *Number of applicants*	**Počet navrhnutých/tých, ktorým bolo udelené štipendium** *Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients*
Štipendiá MŠVVaŠ SR na základe bilaterálnych medzivládnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania ***Scholarships of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic based on bilateral intergovernmental agreements*** *on cooperation in education*	—	62 nominovaných/*nominated* 59 prijatých/*admitted*
Národný štipendijný program ***National Scholarship Programme***	288	124
Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní **Action Austria – Slovakia**, Cooperation in Science and Education	18	4

POSKYTOVANIE A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ, PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

V rámci všetkých programov SAIA, n. o., poskytovala záujemcom informácie a poradenstvo, či už osobne (na pracoviskách SAIA, na seminároch a informačných dňoch, na výstavách a veľtrhoch), telefonicky, e-mailom alebo na portáloch, ktoré agentúra spravuje (www.saia.sk, www.stipendia.sk, www.scholarships.sk, www.aktion.saia.sk, www.sciex.sk a www.euraxess.sk).

Pracovníci SAIA poskytli osobne, telefonicky alebo e-mailom informácie v 22 829 prípadoch, ďalej vyše 3 491 osobám na 116 seminároch a 1 951 osobám na 38 informačných dňoch.

PROVIDING AND PUBLICISING INFORMATION, PUBLISHING ACTIVITIES

In all its programmes SAIA, n. o. provided information and advisory services, whether in person (in SAIA offices, at seminars, information days, exhibitions, and fairs), by phone, by e-mail and via the following portals administered by the agency (www.saia.sk, www.stipendia.sk, www.scholarships.sk, www.aktion.saia.sk, www.sciex.sk and www.euraxess.sk).

SAIA staff provided – in person, by phone or by e-mail – information on 22,829 occasions and in addition to over 3,491 persons at 116 seminars and 1,951 persons at 38 information day events.

Informačné a poradenské služby o štúdiu v zahraničí v roku 2011 podľa pracovísk SAIA

Information and advisory services on study abroad in 2011, by SAIA office

Pracovisko SAIA *SAIA office*	**Počet poskytnutých informácií** *Number of instances of providing information*				**Informačné dni pre študentov stredných a vysokých škôl** *Information days for students of secondary schools and HEIs*		**Semináre a školenia pre vysoké školy** *Seminars and trainings for HEIs*	
	Spolu *Total*	Osobne *In person*	Telefonicky *By phone*	Odpovede na e-maily a listy *By e-mail and post*	**Počet infodní** *Number of information days*	Počet osôb *Number of persons*	**Počet seminárov** *Number of seminars*	Počet osôb *Number of persons*
Bratislava	**18 392**	3 316	6 549	8 527	**2**	138	**16**	612
Banská Bystrica	**982**	630	225	127	**6**	61	**21**	245
Košice	**875**	375	153	347	**4**	35	**13**	274
Nitra	**659**	368	60	231	**10**	558	**21**	609
Prešov	**1033**	565	180	288	**12**	530	**29**	610
Žilina	**888**	320	355	213	**3**	629	**16**	1 141
Spolu/*Total*	**22 829**	5 574	7 522	9 733	**37**	1951	**116**	3 491

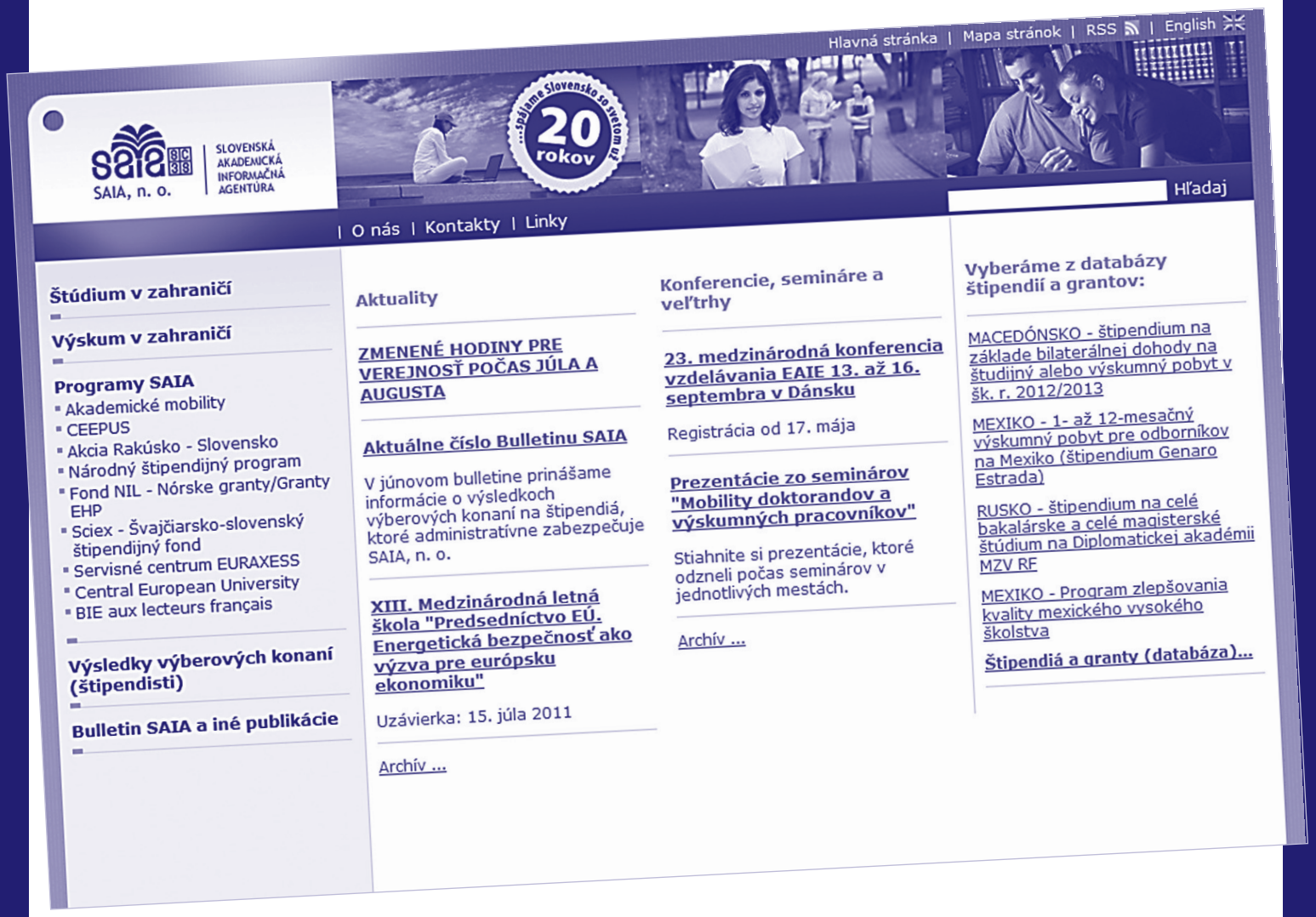
POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ PROSTREDNÍCTVOM INTERNETOVÝCH STRÁNOK

SAIA spravuje celkom 5 webových portálov – svoju hlavnú stránku www.saia.sk (s podstránkou databázy štipendií a grantov granty.saia.sk) a 4 programové webstránky. Webstránky pracovníci SAIA pravidelne aktualizujú, keďže ide o jeden z hlavných informačných nástrojov pre záujemcov o štúdium a výskum v zahraničí, ako aj o štipendijné a grantové podpory. Nasledujúca tabuľka poskytuje prehľad o návštevnosti jednotlivých webstránok v roku 2011 (spracované prostredníctvom bezplatnej služby Google Analytics):

PROVISION OF INFORMATION THROUGH WEBSITES

In total, SAIA administers 5 web portals: its main website www.saia.sk (includes a section with the database of scholarships and grants at granty.saia.sk) and 4 programme websites. SAIA staff updates the websites regularly as they represent one of the key information tools for those interested in study and research abroad and seeking scholarships or grant support. The table below shows numbers of visitors to individual websites in 2011 (processed with the help of the free Google Analytics tool):

Webstránka *Website*	**Počet návštev** *Number of visits*	**Nové návštevy** *New visits*	**Počet jedinečných návštevníkov** *Number of unique visitors*
www.saia.sk	180 984	44,50 %	86 271
granty.saia.sk	97 797	38,71 %	39 812
www.stipendia.sk www.scholarships.sk	124 504	58,30 %	73 418
www.aktion.saia.sk	88 091	35,66 %	33 070
www.sciex.sk	10 602	59,41 %	6 518
www.euraxess.sk	11 074	64,81 %	7 285



Na všetkých portáloch dominujú návštevy zo Slovenska, čo je s ohľadom na poskytované informácie pochopiteľné. V rámci Databázy štipendií a grantov určenej pre záujemcov zo Slovenska o pobyt v zahraničí neprekvapuje, že najväčší počet návštev je evidovaných zo Slovenska (78,14 %), no napriek tomu určité percento návštev (4,88 %) je aj z Českej republiky, kde študuje dosť slovenských občanov. Pri Národnom štipendijnom programe (www.stipendia.sk/www.scholarships.sk) návštevy zo Slovenska predstavujú len 47,75 %, pričom ďalej nasleduje Egypt (7,72 %), Španielsko (6,11 %), Ukrajina (4,47 %), Rusko (3,03 %) a ďalšie krajiny; to svedčí o postupnom šírení informácií o programe nielen na Slovensku, ale aj vo svete.

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

V roku 2011 SAIA, n. o., vydala 11 čísel informačného mesačníka Bulletin SAIA v elektronickej podobe a mimoriadne číslo s názvom „Štipendiá a granty 2012/2013" v tlačenej podobe. V elektronickej podobe boli vydané informačné brožúry v rámci edície Štúdium v zahraničí (Fínsko, Španielsko, Západný Balkán, Vysokoškolské štúdium v krajinách EÚ v kocke) a v tlačenej podobe publikácie „Spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl s partnermi v Nórsku na Islande a v Lichtenštajnsku" (v rámci programu Fond NIL), „EURAXESS Slovensko – Sprievodca mobilitou výskumných pracovníkov", „EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia" (obe v rámci projektu EURAXESS), ako aj prehľadovú publikáciu „Study in Slovakia: Study programmes offered in foreign languages" (v rámci Národného štipendijného programu). Okrem toho pre každý program boli vytlačené letáky a informačné materiály.

At each portal, visits from Slovakia are dominant which is understandable given the nature of the information provided. As for the Database of scholarships and grants designed for people from Slovakia who are interested in stays abroad, it is not surprising to see the greatest number of visits coming from Slovakia (78.14 %). Still, certain percentage of visits (4.88 %) comes also from the Czech Republic where a number of Slovaks study. As for the National Scholarship Programme (www.stipendia.sk/www.scholarships.sk), visits from Slovakia represent only 47.75 % of all visits, followed by visits from Egypt (7.72 %), Spain (6.11 %), Ukraine (4.47 %), Russia (3.03 %) and other countries. This shows information on the programme spreads not only in Slovakia but also elsewhere in the world.

PUBLISHING ACTIVITIES

In 2011, SAIA, n. o. published electronically 11 issues of the informational monthly SAIA Bulletin and a special issue titled *Scholarships and Grants 2012/2013* in hard copy. Further information brochures were published electronically within the Study Abroad series (Finland, Spain, Western Balkans, and Higher Education in EU: Basic Facts). There was also a printed version of the *„Cooperation of Slovak Secondary Schools and Universities with Partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein"* as part of the NIL Fund, two guides published within the EURAXESS project *„EURAXESS Slovakia – Guide to Mobility of Researchers"* and *„EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia"* as well as the overview publication *„Study in Slovakia: Study programmes offered in foreign languages"* (within the National Scholarship Programme). In addition, fliers and informational materials were published for each programme.

PROGRAM AKADEMICKÉ MOBILITY

ŠTIPENDIÁ NA ZÁKLADE MEDZIVLÁDNYCH BILATERÁLNYCH DOHÔD A PONÚK ZAHRANIČNÝCH VLÁD

Program Akademické mobility zabezpečuje SAIA na základe zmluvy o poskytnutí služieb s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR.

V rámci programu SAIA:

- poskytovala **informácie a poradenstvo** pre záujemcov o štúdium v zahraničí a pre záujemcov o štúdium na Slovensku,
- organizovala **výberové konania** na štipendijné pobyty v roku 2011/2012 do 29 krajín,
- koordinovala **prijatia zahraničných štipendistov** Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR na študijné a výskumné pobyty v Slovenskej republike,
- organizovala **semináre** zamerané na akademické mobility pre vysoké školy a **informačné dni** o možnostiach štúdia v zahraničí a o štipendijných programoch pre študentov stredných a vysokých škôl,
- vydávala **publikácie o štúdiu v zahraničí** a **mesačník Bulletin SAIA**.

VYSLANIA SLOVENSKÝCH ŠTIPENDISTOV NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V ZAHRANIČÍ NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH MEDZIVLÁDNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA A NA ZÁKLADE PONÚK ZAHRANIČNÝCH VLÁD

O štipendijné pobyty na akademický rok 2011/2012 sa uchádzalo spolu 707 uchádzačov, odporučených bolo 378 osôb a 43 náhradníci. Najviac žiadostí bolo do Ruskej federácie (170), Nemecka (152) a Francúzska (81). Najviac vybraných uchádzačov bolo z Univerzity Komenského v Bratislave (99), Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre (53) a Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (42).

ACADEMIC MOBILITY PROGRAMME

SCHOLARSHIPS BASED ON BILATERAL AGREEMENTS ON EDUCATION AND OFFERS OF FOREIGN GOVERNMENTS

The Academic Mobility programme is administered by SAIA on the basis of a service provision contract with the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic.

In this programme SAIA:

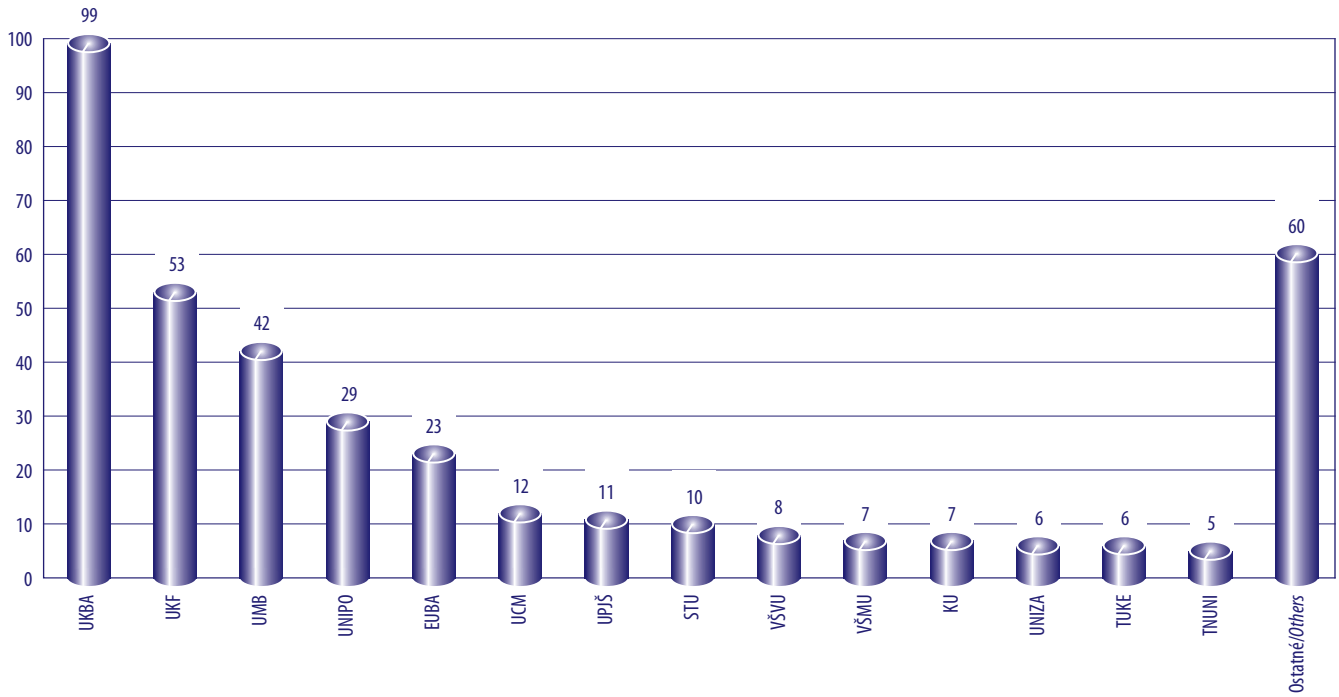
- provided **information and advisory services** to people interested in study abroad and to foreign nationals interested in study in Slovakia,
- organised **selection of recipients** of scholarships for stays in 29 countries in the academic year 2011/2012,
- coordinated **admission of foreign recipients of scholarships** from the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic for study and research stays in Slovakia,
- organised **seminars** for universities on academic mobility and **information days** on study abroad opportunities and on scholarship programmes for students of secondary schools and universities,
- issued **publications on study abroad** and **the monthly SAIA Bulletin**.

SLOVAK RECIPIENTS OF SCHOLARSHIPS BASED ON BILATERAL INTER-GOVERNMENTAL AGREEMENTS AND OFFERS OF FOREIGN GOVERNMENTS

For the academic year 2011/2012, the total number of applicants was 707, of who 378 were recommended for awarding the scholarships and 43 person were designated as proxies. The highest number of applications was received for the Russian Federation (170), Germany (152) and France (81). The highest number of selected scholarship recipients came from the Comenius University in Bratislava (99), University of Constantine the Philosopher in Nitra (53) and the University of Matej Bel in Banská Bystrica (42).

Odporučení uchádzači o študijné pobyty v zahraničí v akademickom roku 2011/2012 podľa vysokej školy

Recommended applicants for study stays abroad in academic year 2011/2012 according to the HEI



Vysvetlivky ku grafu/*Notes to the Chart*

UKBA – **Univerzita Komenského v Bratislave**
– *Comenius University in Bratislava*

UKF – **Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre**
– *Constantine the Philosopher University in Nitra*

UMB – **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**
– *Matej Bel University in Banská Bystrica*

UNIPO – **Prešovská univerzita v Prešove**
– *University of Prešov in Prešov*

EUBA – **Ekonomická univerzita v Bratislave**
– *University of Economics in Bratislava*

UCM – **Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave**
– *University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava*

UPJŠ – **Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach**
– *P. J. Šafárik University in Košice*

STU – **Slovenská technická univerzita v Bratislave**
– *Slovak University of Technology in Bratislava*

VŠVU – **Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave**
– *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*

VŠMU – **Vysoká škola múzických umení v Bratislave**
– *Academy of Performing Arts in Bratislava*

KU – **Katolícka univerzita v Ružomberku**
– *Catholic University in Ružomberok*

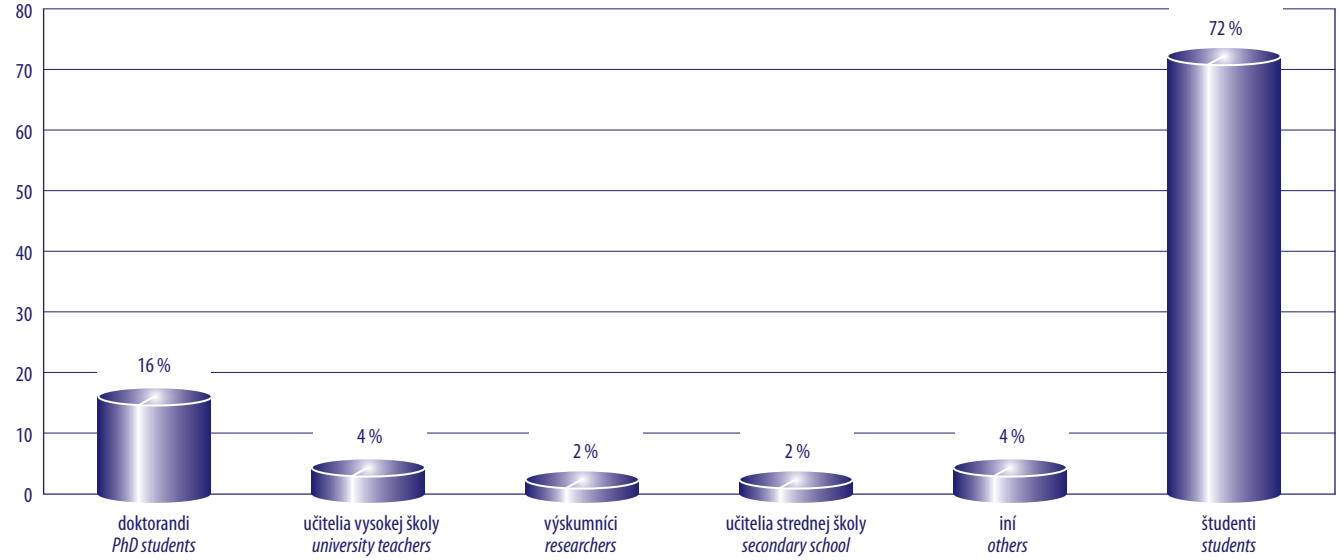
UNIZA – **Žilinská univerzita v Žiline**
– *University of Žilina*

TUKE – **Technická univerzita v Košiciach**
– *Technical University of Košice*

TNUNI – **Trnavská univerzita v Trnave**
– *Trnava University in Trnava*

Odporučení uchádzači o študijné pobyty v zahraničí na akademický rok 2011/2012 podľa povolania

Recommended applicants for study stays abroad in academic year 2011/2012 according to their profession



Najväčší počet odporučených uchádzačov bol z oblasti humanitných vied (61 %) a spoločenských vied (25 %). Z odporučených uchádzačov 72 % boli študenti bakalárskeho alebo magisterského štúdia, 16 % doktorandi a 4 % pedagogickí pracovníci VŠ.

The highest number of recommended applicants came from humanities (61 %) and social sciences (25 %). Of those recommended for scholarships 72 % were students in their Bachelor or Master degree study, 16 % PhD students and 4 % university teachers.

Prehľad uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk jednotlivých krajín v akademickom roku 2011/2012

Overview of applicants for scholarships awarded on the basis of bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education and offers by individual countries, in the academic year 2011/2012

Krajina	*Country*	Celkový súčet *Total*	Odporučení uchádzači *No. of applicants recommended for scholarships*	Náhradníci *No. of proxies*	Zamietnutí uchádzači *No. of rejected applicants*
Belgicko	*Belgium*	8	3	1	4
Bielorusko	*Belarus*	10	10	0	0
Bulharsko	*Bulgaria*	3	3	0	0
Česko	*Czech Republic*	55	38	5	12
Čína	*China*	16	15	1	0
Egypt	*Egypt*	2	1	0	1
Fínsko	*Finland*	6	4	0	2
Francúzsko	*France*	81	34	13	34
Grécko	*Greece*	4	0	0	0
Chorvátsko	*Croatia*	11	5	2	4
India	*India*	2	1	0	1
Izrael	*Israel*	8	1	2	5
Japonsko	*Japan*	17	2	0	15
Kazachstan	*Kazakhstan*	3	3	0	0
Kórejská republika	*Republic of Korea*	9	3	0	6
Litva	*Lithuania*	1	1	0	0
Luxembursko	*Luxembourg*	6	3	1	2
Maďarsko	*Hungary*	22	17	1	4
Mexiko	*Mexico*	3	3	0	0
Nemecko – DAAD	*Germany – DAAD*	152	62	5	85
Poľsko	*Poland*	33	23	2	8
Rumunsko	*Romania*	1	1	0	0
Ruská federácia	*Russian Federation*	170	101	4	65
Slovinsko	*Slovenia*	11	7	2	2
Srbsko	*Serbia*	12	9	2	1
Švajčiarsko	*Switzerland*	15	4	2	9
Taliansko	*Italy*	33	13	0	20
Turecko	*Turkey*	8	6	0	2
Ukrajina	*Ukraine*	5	5	0	0
Spolu	***Total***	**707**	**378**	**43**	**282**

Prehľad počtu uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk štipendií zahraničných vlád v 1990 – 2011

Overview of applicants for scholarships based on bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education and scholarships offers of foreign governments, for the period 1990 – 2011

Rok *Year*	Počet uchádzačov o štipendiá *Number of scholarship applicants*	Počet navrhnutých na štipendium *Number of applicants recommended for scholarships*
1990	150	8
1991	525	222
1992	1 114	503
1993	1 113	626
1994	1 214	626
1995	945	412
1996	865	515
1997	674	504
1998	564	415
1999	566	494
2000	1 118	687
2001	912	599
2002	990	553
2003	1 092	492
2004	1 070	598
2005	860	495
2006	763	462
2007	736	453
2008	628	404
2009	755	406
2010	838	394
2011	**707**	**378**
Spolu/*Total*	**18 199**	**10 246**

ŠTIPENDIÁ NEMECKEJ AKADEMICKEJ VÝMENNEJ SLUŽBY (DAAD) NA AKADEMICKÝ ROK 2011/2012

Štipendiá poskytované Nemeckou akademickou výmennou službou (DAAD) predstavujú osobitný spôsob výberu uchádzačov a spolupráce medzi zúčastnenými stranami, preto mu venujeme osobitnú časť. DAAD udelilo pre rok 2011/2012 **štipendiá 62 uchádzačom** zo Slovenska. Celkovo sa uchádzalo o štipendium 152 osôb.

GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (DAAD) SCHOLARSHIPS FOR THE ACADEMIC YEAR 2011/2012

DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

DAAD scholarships are awarded by the German Academic Exchange Service (DAAD) through a special process of selection of applicants and cooperation with stakeholders and thus we present it in a special section. In 2011/2012 DAAD selected **62 scholarship recipients** from Slovakia out of 152 applicants.

Štatistika úspešnosti slovenských uchádzačov o štipendijné pobyty DAAD

Success rate of Slovak applicants for DAAD scholarship stays

Typ štipendia *Type of scholarship*	**Rok/ *Year* 2009/2010**		**Rok/ *Year* 2010/2011**		**Rok/ *Year* 2011/2012**	
	Počet/*Number of*		Počet/*Number of*		Počet/*Number of*	
	uchádzačov *applicants*	udelených štipendií *scholarships awarded*	uchádzačov *applicants*	udelených štipendií *scholarships awarded*	uchádzačov *applicants*	udelených štipendií *scholarships awarded*
Ročné štipendium ***One-year scholarship***	**22**	**8**	**30**	**8**	**57**	**10**
výskumný pobyt pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov (7 – 10 mesiacov) *research stay for PhD students and young scientists (7 to 10 months)*	*(2)*	*(1)*	*(1)*	*(1)*	*4*	*1*
študijný pobyt pre absolventov vysokých škôl *study stay for university graduates*	*(20)*	*(7)*	*(27)*	*(7)*	*(44)*	*(8)*
študijný pobyt pre absolventov umeleckých vysokých škôl *study stay for graduates of art academies*	*(0)*	*(0)*	*(2)*	*(0)*	*(9)*	*(1)*
Celé doktorandské štúdium ***Full-length PhD study***	**2**	**1**	**2**	**1**	**4**	**1**
Výskumné štipendium (1 – 6 mesiacov) pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov ***Research scholarship*** *(1 to 6 months) for PhD students and young scientists*	**8**	**5**	**10**	**5**	**11**	**5**
Germanisti (1 – 3 mesiace) štipendiá na vypracovanie záverečnej práce **German studies** *(1 to 3 months) scholarships to complete a dissertation paper*	**10**	**10**	**10**	**7**	**10**	**8**
Vedecké pobyty pre učiteľov VŠ a vedeckých pracovníkov (1 – 3 mesiace), vrát. opätovných pozvaní ***Research stays*** *for university teachers ad researchers (1 to 3 months), incl. repeated invitations*	**11**	**4**	**6**	**4**	**13**	**8**
Letné kurzy pre študentov vysokých škôl ***Summer courses for university students***	**83**	**30**	**92**	**30**	**57**	**30**
Spolu/*Total*	**136**	**58**	**150**	**55**	**152**	**62**

PRIJATIA ZAHRANIČNÝCH ŠTIPENDISTOV MŠVVAŠ SR NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V SR NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA

V roku 2011 zabezpečovala SAIA, n. o., **prijatie 62 zahraničných štipendistov MŠVVaŠ SR** z **10 krajín:** Česko, Grécko, Chorvátsko, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Ruská federácia, Slovinsko, Taliansko a Ukrajina.

Celkovo bolo umiestnených 59 štipendistov; v troch prípadoch, s ohľadom na neúplne podkladové materiály štipendistov, sa aj napriek snahe našich pracovníkov nepodarilo nominovaných štipendistov umiestniť na pobyt v slovenskej inštitúcii.

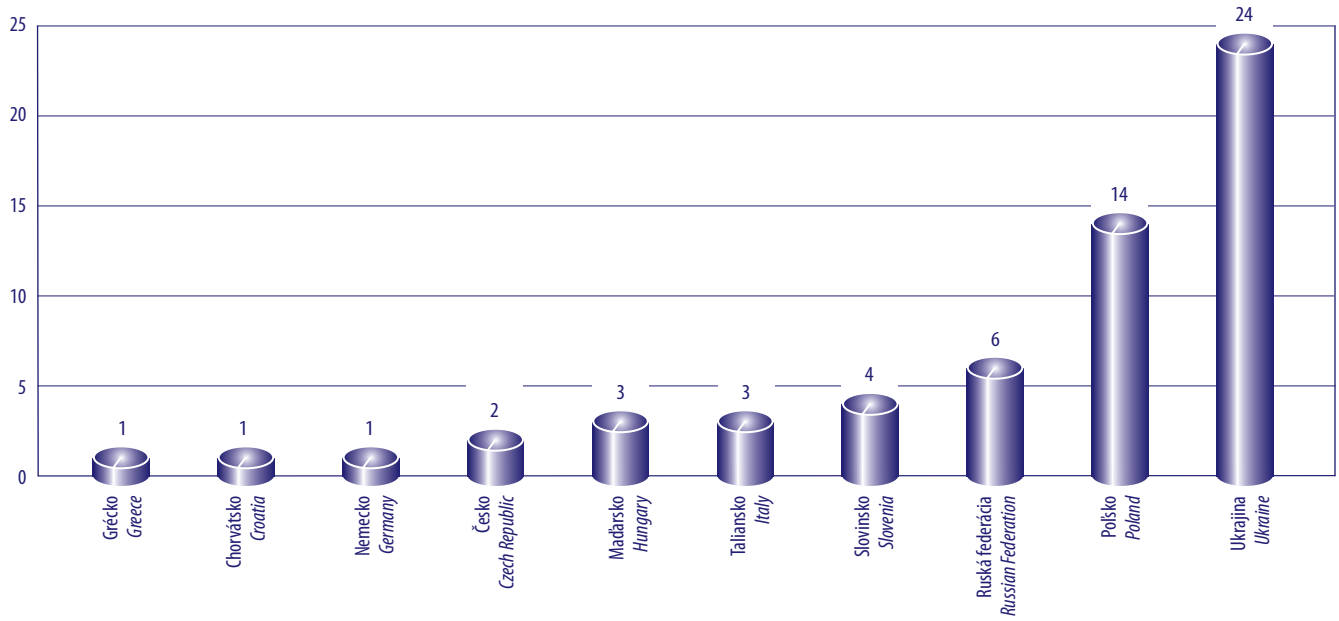
ADMISSION OF FOREIGN SCHOLARSHIPS RECIPIENTS OF THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, REASEARCH AND SPORT OF THE SLOVAK REPUBLIC, BASED ON BILATERAL AGREEMENTS ON COOPERATION IN EDUCATION

In 2011, SAIA, n.o. organised **admission of 62 foreign scholarship recipients of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic** from **10 countries:** Croatia, Czech Republic, Germany, Greece, Hungary, Italy, Poland, Russian Federation, Slovenia, and Ukraine.

In total, 59 scholarship recipients enrolled. Three nominated scholarship recipients could not be placed in Slovak institutions despite best efforts of our staff due to their incomplete documentation.

Umiestnení zahraniční štipendisti v roku 2011 podľa krajiny, z ktorej pochádzajú

Placement of foreign scholarships recipients in 2011 according to their country of origin



Prehľad prijatí zahraničných štipendistov na základe bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania v rokoch 2000 – 2011

Admission overview of foreign scholarship recipients on the basis of bilateral intergovernmental agreements in the period 2000 – 2011

Rok *Year*	Počet prijatých štipendistov *Number of scholarship recipients*	Počet krajín, z ktorých pochádzali *Number of countries of origin*
2000	135	20
2001	131	20
2002	121	18
2003	91	17
2004	84	15
2005	98	17

Rok *Year*	Počet prijatých štipendistov *Number of scholarship recipients*	Počet krajín, z ktorých pochádzali *Number of countries of origin*
2006	109	17
2007	95	13
2008	89	16
2009	84	12
2010	56	11
2011	**59**	**10**

Zahraniční štipendisti podľa prijímajúcej organizácie

Foreign scholarship recipients, by receiving organisation

Univerzita/Organizácia *University/Organisation*	**Fakulta** *Faculty*	**Počet štipendistov** *Number of scholarship recipients*	
		Fakulta *Faculty*	**Univerzita** *University*
Katolícka univerzita v Ružomberku *Catholic University in Ružomberok*	Pedagogická fakulta *Faculty of Education*	1	1
Prešovská univerzita v Prešove *University of Prešov in Prešov*	Fakulta manažmentu *Faculty of Management*	1	22
	Filozofická fakulta *Philosophical Faculty*	19	
	Inštitút slovakistiky, všeobecnej jazykovedy a masmediálnych štúdií *Institute for Slovak Studies, General Linguistics and Mass Media Studies*	2	
Slovenská akadémia vied *Slovak Academy of Sciences*	Historický ústav *Institute of History*	2	4
	Matematický ústav *Mathematical Institute*	1	
	Ústav experimentálnej fyziky *Institute of Experimental Physics*	1	
Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre *Slovak University of Agriculture in Nitra*	Fakulta biotechnológie a potravinárstva *Faculty of Biotechnology and Food Sciences*	1	1
Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava*	Fakulta chemickej a potravinárskej technológie *Faculty of Chemical and Food Technology*	1	1
Štátny ústredný banský archív *State Central Mining Archives*	Slovenské banské múzeum, Banská Štiavnica *Slovak Museum of Mining, Banská Štiavnica*	1	1
Technická univerzita v Košiciach *Technical University of Košice*	Ekonomická fakulta *Faculty of Economics*	1	1
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*	Fakulta sociálnych a ekonomických vied *Faculty of Social and Economic Sciences*	2	23
	Filozofická fakulta *Faculty of Philosophy*	14	
	Pedagogická fakulta *Faculty of Education*	6	
	Právnická fakulta *Faculty of Law*	1	
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici *Matej Bel University in Banská Bystrica*	Fakulta humanitných vied *Faculty of Humanities*	2	3
	Fakulta prírodných vied *Faculty of Natural Sciences*	1	
Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach *P. J. Šafárik University in Košice*	Lekárska fakulta *Faculty of Medicine*	1	1
Vysoká škola múzických umení v Bratislave *Academy of Performing Arts in Bratislava*	Divadelná fakulta *Theatre Faculty*	1	1
Spolu/*Total*		**59**	

NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM

Vytvorenie Národného štipendijného programu schválila vláda Slovenskej republiky v roku 2005. Cieľom programu je podporiť mobilitu slovenských a zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov. Program financuje Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky. SAIA je administrátorom programu. Prví štipendisti boli vybraní v júni 2006, odvtedy štipendiá získalo 1 032 občanov SR a 911 cudzincov, cestovné granty 659 občanov SR (z nich 577 spolu so štipendiom).

V roku 2011 sa uskutočnili dva výbery štipendistov. O štipendiá a cestovné granty sa uchádzalo 367 občanov SR a 288 cudzincov.

NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME

The National Scholarship Programme was created by the decision of the Slovak Government in 2005. The Programme seeks to support mobility of Slovak and foreign students, PhD students, university teachers and researchers. It is funded by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and administered by SAIA. The first scholarship recipients were selected in June 2006. Since then scholarships have been received by 1032 Slovak citizens and 911 foreign nationals. Travel grants were received by 659 Slovak citizens (of whom 577 received also scholarships).

In 2011 scholarship recipients were selected in two rounds. In total 364 Slovak citizens and 288 foreign nationals applied for scholarships and travel grants.

Počet udelených štipendií a cestovných grantov v rokoch 2006 až 2011

Number of scholarships and travel grants awarded from 2006 to 2011

Rok výberu *Selection year*	Uchádzači zo SR *Applicants from Slovakia*			Cudzinci *Foreign nationals*		
	Študenti (z toho aj cestovný grant) *Students (with travel grant)*	Doktorandi (z toho aj cestovný grant) *PhD students (with travel grants)*	Cestovný grant bez štipendia *Travel grant without scholarship*	Študenti *Students*	Doktorandi *PhD students*	VŠ učitelia a výskumníci *University teachers and researchers*
2006	77 (54)	101 (63)	24	17	24	75
2007	83 (56)	113 (68)	19	43	42	115
2008	90 (59)	95 (67)	14	29	35	109
2009	113 (77)	89 (46)	11	36	66	109
2010 *	24 (13)	66 (42)	5	7	19	61
2011 – 1. výzva/*1st call*	**40 (20)**	**64 (46)**	**6**	**8**	**6**	**56**
2011– 2. výzva/*2nd call*	**14 (9)**	**50 (34)**	**3**	**12**	**10**	**32**
Spolu/*Total*	**441 (288)**	**578 (366)**	**82**	**152**	**202**	**557**
	1019 (654)			**911**		

* V roku 2010 bol program krátko prerušený. Jeho prvá fáza končila v decembri, a preto na rok 2010 neboli naplánované žiadne uzávierky. Koncom roka 2010 rozhodlo ministerstvo o predĺžení programu a uskutočnila sa 1 mimoriadna výzva.

* *The Programme was interrupted for a brief period in 2010. Its first phase was to be completed in December 2010 and therefore no new calls were planned for that year. Only late in 2010 the Ministry made the decision to extend the programme and one extraordinary call was organised.*

SLOVENSKÍ UCHÁDZAČI

V 1. výzve žiadalo 178 uchádzačov z 18 slovenských vysokých škôl a 3 iných inštitúcií o štipendijné pobyty do 32 krajín sveta. Štipendiá získalo 40 študentov (231,5 štipendijných mesiacov) do 13 krajín a 64 doktorandov (290 štipendijných mesiacov) do 23 krajín. V 2. výzve žiadalo o štipendijné pobyty 189 uchádzačov z 21 slovenských vysokých škôl do 34 krajín sveta. Štipendium získalo 14 študentov (65,5 štipendijných mesiacov) do 11 krajín a 50 doktorandov (170 štipendijných mesiacov) do 22 krajín.

SLOVAK APPLICANTS

In the 1st call 178 applicants from 18 Slovak universities and 3 other institutions applied for scholarship stays in 32 countries worldwide. Scholarships were awarded to 40 students (231.5 scholarship months) to 13 countries and to 64 PhD students (290 scholarship months) to 23 countries. In the 2nd call 189 applicants from 21 Slovak universities applied for scholarship stays in 34 countries worldwide. Scholarships were awarded to 14 students (65.5 scholarship months) to 11 countries and 50 PhD students (170 scholarship months) to 22 countries.

Slovenskí uchádzači v roku 2011

Slovak applicants in 2011

	Počet podaných žiadostí… *Number of applications submitted…*				Počet udelených štipendií *Number of scholarships awarded*		Počet udelených cestovných grantov *Number of travel grants awarded*
	spolu *total*	…o štipendium *…for a scholarship*	…o cestovný grant *…for a travel grant*		Študenti (s cestovným grantom) *Students (with a travel grant)*	Doktorandi (s cestovným grantom) *PhD students (with a travel grant)*	
			so štipendiom *and a scholarship*	samostatne *travel grant only*			
1. výzva *1st call*	178	169	111	9	40 (20)	64 (46)	6
2. výzva *2nd call*	189	181	134	8	14 (9)	50 (34)	3
Spolu/*Total*	**367**	**350**	**245**	**17**	**54 (29)**	**114 (80)**	**9**
					177		

Slovenskí štipendisti NŠP podľa domácej inštitúcie

Slovak NSP scholarship recipients according to sending institution

Vysoká škola/ výskumné pracovisko *Higher education/research institution*	**študent** *student*		**doktorand** *PhD student*		**samostatný cestovný grant** *only travel grant*		**spolu** *total*		
	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	spolu *total*
Ekonomická univerzita v Bratislave *University of Economics in Bratislava*	5						5		5
Katolícka univerzita v Ružomberku *Catholic University in Ružomberok*						1		1	1
Prešovská univerzita v Prešove *University of Prešov in Prešov*			3	4	1		4	4	8
Slovenská akadémia vied *Slovak Academy of Sciences*						1		1	1
Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre *Slovak University of Agriculture in Nitra*	2		4	2			6	2	8
Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava*	1	1	15	9	1		17	10	27
Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave *Slovak Medical University in Bratislava*					1		1		1
Technická univerzita v Košiciach *Technical University of Košice*	1		4	2	1		6	2	8
Technická univerzita vo Zvolene *Technical University in Zvolen*	1		6				7		7
Trnavská univerzita v Trnave *Trnava University in Trnava*	1	1	3	1			4	2	6
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*	10	7	16	21			26	28	54
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre *Constantine the Philosopher University in Nitra*	5			3			5	3	8
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici *Matej Bel University in Banská Bystrica*	6		4	1	1	1	11	2	13
Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach *P. J. Šafárik University in Košice*	2		4	1			6	1	7
Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*				1	1		1	1	2
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*				1				1	1
Vysoká škola múzických umení v Bratislave *Academy of Performing Arts in Bratislava*	2						2		2
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*	1	5	3	1			4	6	10
Žilinská univerzita v Žiline *University of Žilina*	3		2	3			5	3	8
Spolu/*Total*	**40**	**14**	**64**	**50**	**6**	**3**	**110**	**67**	**177**
	54		**114**		**9**		**177**		

ZAHRANIČNÍ UCHÁDZAČI

V 1. výzve 110 uchádzačov z 22 krajín žiadalo o štipendium na pobyty na 14 slovenských vysokých školách, 13 ústavoch SAV a v 4 ďalších organizáciách. Štipendium získalo 8 študentov (58 štipendijných mesiacov), 6 doktorandov (27 štipendijných mesiacov) a 56 vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov (299,5 štipendijných mesiacov). V 2. výzve 178 uchádzačov z 28 krajín žiadalo o štipendium na pobyty na 19 slovenských vysokých školách, 18 ústavoch SAV a v 1 ďalšej organizácii. Štipendium získalo 12 študentov (56 štipendijných mesiacov), 10 doktorandov (44 štipendijných mesiacov) a 32 vysokoškolských učiteľov a výskumných, resp. umeleckých pracovníkov (144 štipendijných mesiacov).

FOREIGN APPLICANTS

In the 1st call 110 applicants from 22 countries applied for scholarship stays at 14 Slovak higher education institutions, 13 institutes of the Slovak Academy of Sciences and 4 other organisations. Scholarships were awarded to 8 students (58 scholarship months), 6 PhD students (27 scholarship months) and 56 university teachers and researchers (299.5 scholarship months). In he 2nd call 178 applicants from 28 countries applied for scholarships for stays at 19 Slovak HEIs, 18 institutes of the Slovak Academy of Sciences and 1 other organisation. Scholarships were awarded to 12 students (56 scholarship months), 10 PhD students (44 scholarship months) and 32 university teachers and researchers or artists (144 scholarship months).

Zahraniční uchádzači v roku 2011

Foreign applicants in 2011

	Podané žiadosti *Applications submitted*			**Udelené štipendiá** *Scholarships awarded*		
	Študenti *Students*	**Doktorandi** *PhD students*	**VŠ učitelia a výskumníci** *University teachers and researchers*	**Študenti** *Students*	**Doktorandi** *PhD students*	**VŠ učitelia a výskumníci** *University teachers and researchers*
1. výzva *1st call*	15	13	82	8	6	56
2. výzva *2nd call*	30	19	129	12	10	32
Spolu/*Total*	**45**	**32**	**211**	**20**	**16**	**88**
	288			**124**		

Zahraniční štipendisti NŠP podľa prijímajúcej inštitúcie

Foreign NSP scholarship recipients according to receiving institution

Prijímajúca inštitúcia ***Receiving institution***	**Študent** ***Student***		**Doktorand** ***PhD student***		**Učiteľ, výskumný, resp. umelecký pracovník** ***Teacher, researcher or artist***		**Spolu/*Total***		
	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	spolu *total*
Academia Istropolitana *Academia Istropolitana*			1				1		1
Centrum výskumu živočíšnej výroby Nitra *Animal Production Research Centre in Nitra*			1				1		1
Ekonomická univerzita v Bratislave *University of Economics in Bratislava*		3			4		4	3	7
Katolícka univerzita v Ružomberku *Catholic University in Ružomberok*					1		1		1
Medzinárodné laserové centrum *International Laser Centre*					1		1		1
Paneurópska vysoká škola v Bratislave *Paneuropean College in Bratislava*					1		1		1
Prešovská univerzita v Prešove *University of Prešov in Prešov*	1				2	1	3	1	4
Slovenská akadémia vied *Slovak Academy of Sciences*			1	3	11	6	12	9	21
Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre *Slovak University of Agriculture in Nitra*	1	1	1		10	3	12	4	16
Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava*				2		2		4	4
Technická univerzita v Košiciach *Technical University of Košice*					1	2	1	2	3
Technická univerzita vo Zvolene *Technical University in Zvolen*						1		1	1
Trenčianska univerzita A. Dubčeka v Trenčíne *Trenčín university of A. Dubček in Trenčín*						1		1	1
Univerzita J. Selyeho v Komárne *J. Selye University in Komárno*					1		1		1
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*	2	6	2	3	4	4	8	13	21
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre *Constantine the Philosopher University in Nitra*				1	2	2	2	3	5
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici *Matej Bel University in Banská Bystrica*	2	1		1	5	2	7	4	11
Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach *P. J. Šafárik University in Košice*		1			7	2	7	3	10
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*						3		3	3
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*						1		1	1
Žilinská univerzita v Žiline *University of Žilina*	2				6	2	8	2	10
Spolu/*Total*	**8**	**12**	**6**	**10**	**56**	**32**	**70**	**54**	**124**
	20		**16**		**88**		**124**		

AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO, SPOLUPRÁCA VO VEDE A VZDELÁVANÍ

Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní, je medzivládny bilaterálny program, ktorého cieľom je zintenzívniť spoluprácu v oblasti vzdelávania a vedy medzi Rakúskom a Slovenskom. Program financuje Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR a Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky na základe dohody, ktorá bola podpísaná v roku 1992. SAIA je administrátorom programu. Súčasná 4. fáza programu trvá v rokoch 2008 – 2012, s možnosťou automatického predĺženia do konca roku 2013.

ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA, COOPERATION IN SCIENCE AND EDUCATION

Action Austria – Slovakia is an intergovernmental bilateral programme aimed at reinforcing cooperation in education and science between Austria and Slovakia. The programme is financed by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and the Austrian Federal Ministry for Science and Research on the basis of an agreement signed in 1992. SAIA administers the programme. The current 4th phase of the programme runs from 2008 to 2012, with an option of automatic extension until the end of 2013.

Riadiace grémium Akcie Rakúsko – Slovensko

Managing Gremium of the Action Austria – Slovakia

Rakúski členovia/*Austrian members*	**Slovenskí členovia/*Slovak members***
Mag. **Christoph Hahn** Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum, Viedeň *Austrian Federal Ministry for Science and Research, Vienna*	Ing. **Ján Barančík,** PhD. Slovenská akadémia vied, Bratislava *Slovak Academy of Sciences, Bratislava*
Univ. Prof. Dr. **Helmut Eberhart** Univerzita Graz *Graz University*	prof. Ing. **Marián Dzimko**, CSc. Žilinská univerzita v Žiline *University of Žilina in Žilina*
Univ. Prof. Dr. **Mikuláš Luptáčik** Ekonomická univerzita Viedeň *University of Economics, Vienna*	doc. Ing. **Karol Jelemenský**, CSc. Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava*
Mag. **Bernhard Plunger, predseda/*chairman*** Rakúska akadémia vied, Viedeň *Austrian Academy of Sciences, Vienna*	doc. PhDr. **Dušan Leška**, PhD. Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*
Univ. Prof. Dr. **Christian Stadler** Universität Wien *Vienna University*	Ing. **Tomáš Valkovič** Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Bratislava *Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic, Bratislava*

V roku 2011 boli dve kolá uzávierok žiadostí o štipendiá (prvé s uzávierkami 15. a 31. marca a druhé 15. októbra) a tri kolá na predkladanie projektov. Okrem toho v prípade štipendií na krátkodobé pobyty bolo možné žiadosti predkladať priebežne počas roka a rovnako priebežne sa o týchto žiadostiach aj rozhodovalo.

Riadiace grémium na svojich zasadaniach posudzovalo celkovo 218 žiadostí o **individuálne štipendiá**, pričom rozhodlo o udelení štipendií 85 osobám (z toho 4 štipendisti z Rakúska mali schválené pobyty na Slovensku).

In 2011, it was possible to submit applications for scholarships in two rounds (by 15th and 31st March in the first round and by 15th October in the second round) and applications for project grants in three rounds. In addition, applications could be submitted on rolling basis for scholarships for short-term stays and decisions on such applications were made also on a rolling basis.

At its meetings, the Managing Gremium assessed a total of 218 applications for **individual scholarships** and decided to award scholarships to 85 applicants (including 4 scholarship recipients from Austria with approved stays in Slovakia).

Štipendiá Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2011

Scholarships of the Action Austria – Slovakia in 2011

Typ štipendia **Type of scholarship**	**Podané žiadosti** ***Submitted applications***		**Schválené štipendiá** ***Approved scholarships***	
	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*
Štipendiá Ernsta Macha Akcie pre doktorandov *Ernst Mach scholarships for PhD students*	26	14	22	7
	40		**29**	
Štipendiá pre diplomantov *Scholarships for university students writing their thesis*	4	5	2	3
	9		**5**	
Výskumné štipendiá pre postdoktorandov *Research scholarships for postdocs*	6	4	4	2
	10		**6**	
Štipendium na letný jazykový kurz nemčiny v Rakúsku *Scholarships for summer German language course in Austria*	140		40	
	140		**40**	
Štipendium na letnú jazykový školu slovenčiny na Slovensku (SAS) *Scholarships for summer Slovak language school in Slovakia (SAS)*	15		3	
	15		**3**	
Štipendiá na krátkodobé pobyty *Scholarships for short-term stays*	**4**		**2**	
Spolu/*Total*	**195**	**23**	**73**	**12**
	218		**85**	

Okrem štipendií sa financovanie v rámci Akcie zameriava aj **na projektovú podporu**. Aktivity v rámci podporených projektov majú trvalo zlepšiť bilaterálnu spoluprácu vysokoškolských učiteľov a výskumníkov. Podporované sú hlavne nadväzovanie kontaktov a prvé realizovanie spoločných aktivít. K 15. marcu nebola podaná žiadna projektová žiadosť, k 15. máju 1žiadosť a k 15. októbru boli podané 3 projektové žiadosti. Okrem toho Riadiace grémium rozhodovalo v roku 2011 ešte o 2 žiadostiach z roku 2010, u ktorých si vyžiadalo ich dopracovanie. V roku 2011 boli schválené 3 projekty v celkovej výške 16 693,60 €.

In addition to scholarships, the **financing** from the Action programme covers also **projects**. Activities in supported projects are intended to make permanent improvement to the bilateral cooperation of university teachers and researchers. Support is provided primarily for developing contacts and first implementation of joint activities. No project application was submitted for the 15th March deadline, one application was submitted for the 15th May and three project applications were submitted for the 15th October deadline. In 2011 three projects were approved for funding in the total amount 16,693.60 €.

Projekty Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2011

Projects in the Action Austria – Slovakia in 2011

	Viedenská univerzita vo Viedni ***Vienna University in Vienna***	**Univerzita Leopolda Franzensa v Innsbrucku** ***Leopold Franzens University in Innsbruck***
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*		1
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre *Constantine the Philosopher University in Nitra*	1	
Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*		1

MULTILATERÁLNY PROGRAM CEEPUS

STREDOEURÓPSKY VÝMENNÝ PROGRAM PRE UNIVERZITNÉ ŠTÚDIÁ

Program podporuje spoluprácu vysokých škôl z 15 štátov – Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Českej republiky, Čiernej Hory, Chorvátska, Macedónska, Maďarska, Moldavska, Poľska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska a Srbska (vrátane Kosova – Univerzita v Prištine). Program financujú národné ministerstvá pre vysoké školstvo. Prvé mobility v rámci programu sa uskutočnili v akademickom roku 1994/1995. SAIA, n. o., je národnou kanceláriou programu CEEPUS na Slovensku.

Na akademický rok 2011/2012 bolo **podaných celkovo 78 projektov sietí**, z toho navrhovaných **7 sietí koordinovali slovenské vysoké školy** a **ako partneri** figurovali **slovenskí účastníci v sieťach 93-krát**. **Zo schválených 61 sietí** má **15** zapojených **slovenských verejných vysokých škôl zastúpenie v 50 sieťach**. Schválených bolo všetkých 7 sietí koordinovaných slovenskými vysokými školami, 79-krát vystupujú slovenské školy a ich súčasti ako partneri. Zahraničné univerzity prejavili záujem vyslať na slovenské vysoké školy študentov, doktorandov a učiteľov na mobility v rozsahu 2 467 štipendijných mesiacov, Slovensko vložilo do programu 600 mesiacov.

V kalendárnom roku 2011 prijali slovenské vysoké školy v rámci programu celkom **452 zahraničných štipendistov** (541 štipendijných mesiacov), z nich 179 bolo študentov (249 štipendijných mesiacov), 100 doktorandov (119 štipendijných mesiacov) a 173 učiteľov (173 štipendijných mesiacov). Z prijatých štipendistov sa 135 zúčastnilo exkurzií, letných škôl a jedného koordinačného stretnutia (všetko podujatia organizované slovenskými vysokými školami zapojenými v programe). Najviac štipendistov prišlo v roku 2011 z Poľska (185), z Rumunska (65), z Česka (55) a z Maďarska (47). Silne zastúpené boli aj Srbsko (32 štipendistov) a Chorvátsko (30). Najviac zahraničných štipendistov prijala Žilinská univerzita v Žiline (143), Technická univerzita v Košiciach (84), Slovenská technická univerzita v Bratislave (62) a Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre (61).

V akademickom roku 2010/2011 prijali slovenské vysoké školy v rámci programu celkom 357 zahraničných štipendistov v rozsahu 464 štipendijných mesiacov. Na zahraničné vysoké školy bolo vyslaných celkom 466 štipendistov v rozsahu 647 štipendijných mesiacov.

MULTILATERAL PROGRAMME CEEPUS

CENTRAL EUROPEAN EXCHANGE PROGRAMME FOR UNIVERSITY STUDIES

The programme supports cooperation of universities from 15 countries: Albania, Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Macedonia, Moldava, Montenegro, Poland, Romania, Serbia (including the University of Prishtina in Kosovo), Slovakia, and Slovenia. The programme is funded by national ministries for higher education. The first mobility within the programme took place in the academic year 1994/1995. SAIA, n. o. serves as the CEEPUS National Office for Slovakia.

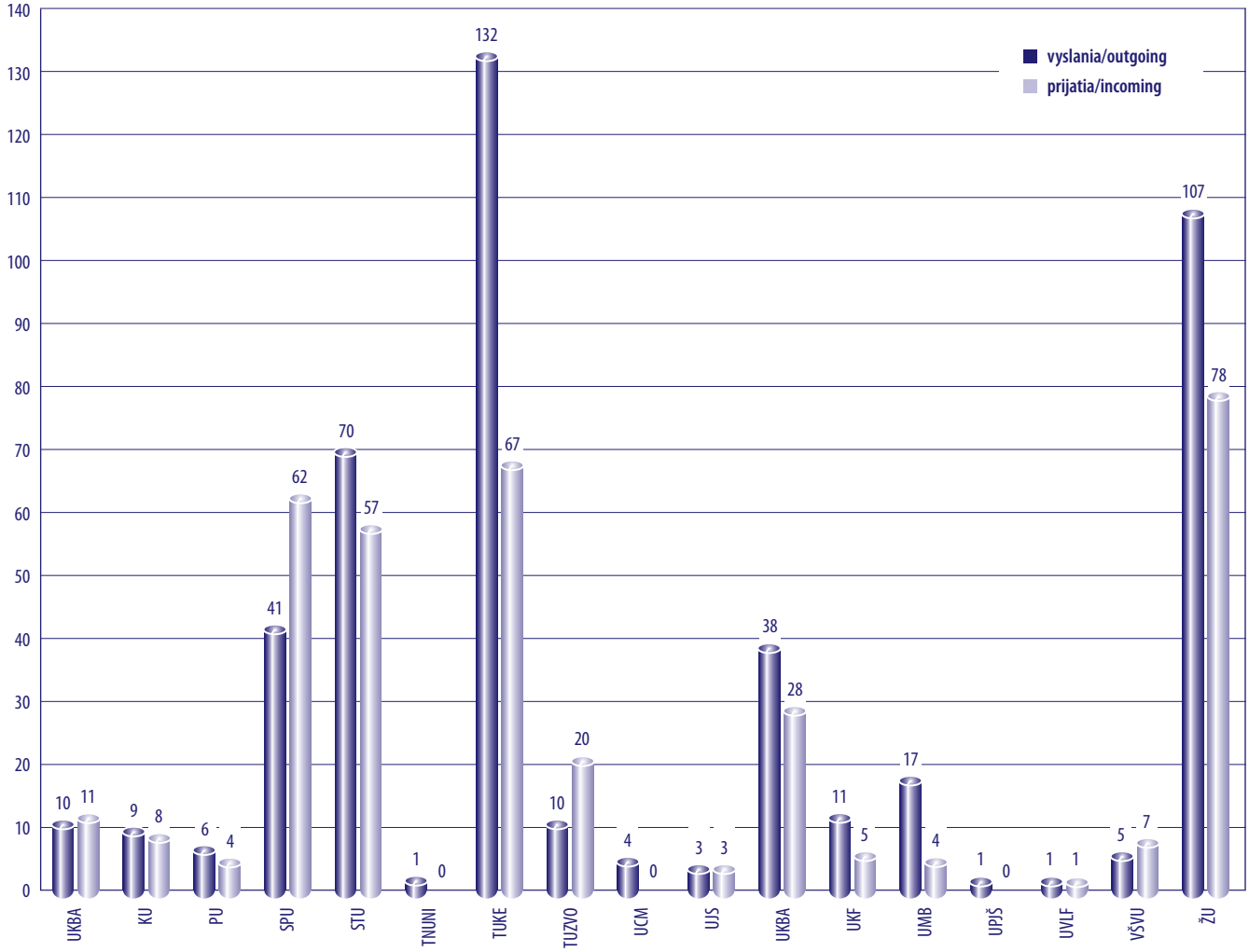
For the academic year 2011/2012, a **total of 78 projects were submitted for networks**. Of the proposed networks, **Slovak HEIs coordinated 7 and participated as partners in networks in 93 cases**. **Of the approved 61 networks, the 15 Slovak public HEIs involved in the programme are represented in 50 networks**. All 7 networks coordinated by Slovak HEIs got approved and Slovak HEIs are partners in 79 cases. Foreign universities expressed interest in sending for mobility to Slovak universities their students, PhD students and teachers for a total of 2,467 scholarship months. Slovakia offered to the programme 600 scholarship months.

In the calendar year 2011, Slovak universities admitted a total of 452 foreign scholarship recipients (541 scholarship months), including 179 students (249 scholarship months), 100 PhD students (119 scholarship months) and 173 teachers (173 scholarship months). Of those admitted, 135 scholarship recipients participated in excursions, summer schools and one coordination meeting (all events were organised by Slovak universities involved in the programme). In 2011 the highest number of scholarship recipients came from Poland (185), Romania (65), the Czech Republic (55) and Hungary (47) with strong participation also from Serbia (32) and Croatia (30). The highest number of scholarship recipients was admitted by the University of Žilina (143), Technical University of Košice (84), the Slovak University of Technology in Bratislava (62), and the Slovak University of Agriculture in Nitra (61).

In the academic year 2010/2011, Slovak universities involved in the programme admitted 357 foreign scholarship recipients for a total of 464 scholarship months. A total of 466 scholarship recipients were sent out to foreign universities for 647 scholarship months in total.

Prehľad prijatých a vyslaných štipendistov v akademickom roku 2010/2011 podľa slovenskej vysokej školy

Overview of incoming and outgoing scholarship recipients in academic year 2010/2011 according to Slovak HEI



Vysvetlivky ku grafu/*Notes to the Chart*

EUBA – **Ekonomická univerzita v Bratislave**
– *University of Economics in Bratislava*

KU – **Katolícka univerzita v Ružomberku**
– *Catholic University in Ružomberok*

PU – **Prešovská univerzita v Prešove**
– *University of Prešov in Prešov*

SPU – **Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre**
– *Slovak University of Agriculture in Nitra*

STU – **Slovenská technická univerzita v Bratislave**
– *Slovak University of Technology in Bratislava*

TNUNI – **Trnavská univerzita v Trnave**
– *Trnava University in Trnava*

TUKE – **Technická univerzita v Košiciach**
– *Technical University of Košice*

TUZVO – **Technická univerzita vo Zvolene**
– *Technical University in Zvolen*

UCM – **Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave**
– *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*

UJS – **Univerzita J. Selyeho v Komárne**
– *J. Selye University in Komárno*

UKBA – **Univerzita Komenského v Bratislave**
– *Comenius University in Bratislava*

UKF – **Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre**
– *Constantine the Philosopher University in Nitra*

UMB – **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**
– *Matej Bel University in Banská Bystrica*

UPJŠ – **Univerzita P.J. Šafárika v Košiciach**
– *P. J. Šafárik University in Košice*

UVLF – **Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach**
– *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*

VŠVU – **Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave**
– *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*

ŽU – **Žilinská univerzita v Žiline**
– *University of Žilina in Žilina*

Koncom roka 2011 sa schvaľovali aj mobility realizované v letnom semestri akademického roka 2011/2012. K termínom 31. októbra 2011 (mobility v rámci sietí) a 30. novembra 2011 (mimosieťové mobility – kategória freemover) si mohli záujemcovia podať svoju žiadosť, slovenská národná kancelária schválila na obdobie od januára do augusta 2012 celkom 175 mobilít študentov, doktorandov či učiteľov v rámci sietí (v rozsahu 246 štipendijných mesiacov) a 9 freemoverov (v rozsahu 24 štipendijných mesiacov).

In late 2011 decisions were made also on stays to take place in the spring semester of the academic year 2011/2012. Those interested were free to apply by 31st October 2011 (mobility within networks) or by 30th November 2011 (out-of-network mobility – freemovers category). For the time period from January to August 2012, the Slovak national office approved a total of 175 stays of students, PhD students or teachers within networks (total of 246 scholarship months) and of 9 freemovers (total of 24 scholarship months).

SCIEX-NMS^{ch}

ŠVAJČIARSKO-SLOVENSKÝ ŠTIPENDIJNÝ FOND

Cieľom programu Sciex-NMS^{ch} (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond) je prispieť k zníženiu hospodárskych a sociálnych nerovností v rozšírenej Európskej únii prostredníctvom podporovania vedeckých kapacít výskumných pracovníkov v nových členských štátoch EÚ a udržateľných výskumných partnerstiev medzi desiatimi novými členskými štátmi (medzi nimi je aj Slovensko) a Švajčiarskou konfederáciou. Program je financovaný z grantu Švajčiarska v rámci Švajčiarskeho príspevku k rozšírenej Európskej únii a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Na Slovensku sa program realizuje v rokoch 2010 až 2016; SAIA, n. o., je koordinačnou jednotkou programu. SAIA v rámci programu propaguje možnosti štipendií, poskytuje poradenstvo pre predkladateľov žiadostí, zabezpečuje hodnotenie žiadostí na národnej úrovni a spolupracuje s Rektorskou konferenciou švajčiarskych univerzít (CRUS) a Úradom vlády SR (Národný kontaktný bod) pri implementácii programu.

V roku 2011 sa uskutočnili **2 výbery** (v rámci uzávierky k 1. 11. 2010 a k 1. 4. 2011), celkovo bolo **udelených 18 štipendií**.

Slovenský model hodnotenia žiadostí, ktorý navrhla a realizuje SAIA, bol na žiadosť CRUSu prezentovaný ako príklad dobrej praxe na školení administrátorov programu Sciex za prítomnosti zástupcov koordinačných jednotiek z krajín zapojených do programu.

SCIEX-NMS^{ch}

SWISS-SLOVAK SCHOLARSHIP FUND

The programme Sciex-NMS^{ch} (Swiss-Slovak Scholarship Fund) aims to reduce economic and social disparities in the enlarged European Union through support of scientific capacities of researchers in EU new member states (NMS) and sustainable partnerships between ten new member states (including Slovakia) and the Swiss Confederation. The programme is financed by a grant from Switzerland as part of the Swiss contribution to the enlarged European Union as well as from the state budget of the Slovak Republic. In Slovakia, the programme is being run from 2010 to 2016; SAIA, n. o. is the coordination unit of the programme. SAIA promotes opportunities to apply for scholarships, provides advisory service to applicants, ensures evaluation of applications at the national level and works with the Rectors' Conference of the Swiss Universities (CRUS) and the Office of the Government of SR (National contact point) in programme implementation.

In 2011 two selection rounds were organised (with deadlines for submissions on 1st November 2010 and 1st April 2011), with total **18 scholarships awarded**.

The Slovak model of evaluation of applications which was proposed and implemented by SAIA was presented at the request of CRUS as an example of good practise at the training of Sciex programme administrators to representatives of programme coordination units from countries participating in the programme.

Počet predložených žiadostí a udelených štipendií

Number of applications submitted and scholarships awarded

	Počet predložených žiadostí *Number of applications submitted*	**Počet udelených štipendií** *Number of scholarships awarded*
1. výzva (uzávierka 1. 11. 2010) *1st call (deadline 1st November 2010)*	18	10
2. výzva (uzávierka 1. 4. 2011) *2nd call (deadline 1st April 2011*	33	8
Spolu/*Total*	**41**	**18**

Počet udelených štipendií Sciex podľa domácej inštitúcie žiadateľa

Number of Sciex scholarships awarded, by home institution of the applicant

Domáca inštitúcia *Home institution*	**Počet udelených štipendií** *Number of scholarships awarded*		**Hosťujúce inštitúcie** *Hosting institutions*	
	1. výber *1st selection*	**2. výber** *2nd selection*	**1. výber** *1st selection*	**2. výber** *2nd selection*
Prešovská univerzita v Prešove *University of Prešov in Prešov*		1		University of Fribourg
Slovenská akadémia vied *Slovak Academy of Sciences*	3	3	EMPA (2), ETH Zürich (1)	ETH Zürich, University of Basel, University of Fribourg
Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre *Slovak University of Agriculture in Nitra*	3		University of Bern, University of Zürich, University Hospital Zürich	
Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava*		1		ETH Zürich
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*	2	2	ETH Zürich	EMPA, HES-SO
Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach *P. J. Šafárik University in Košice*	2	1	EPF in Lausanne (2)	EPF in Lausanne
Spolu/*Total*	**10**	**8**		
	18			

FOND NIL NA PODPORU SPOLUPRÁCE V OBLASTI VZDELÁVANIA

Pre program Fond NIL, ktorý bol vytvorený s cieľom posilnenia bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce medzi študentmi, učiteľmi, doktorandmi a výskumnými pracovníkmi stredných a vysokých škôl pôsobiacich v Slovenskej republike s partnermi v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku prostredníctvom vytvárania spolupracujúcich sietí, bol rok 2011 posledným.

Program bol spolufinancovaný z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru, Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR. Vďaka tejto podpore v celkovej výške **2,4 milióna EUR** Fond NIL od **1. 7. 2007 do 30. 4. 2011** mohol prispieť k výmene skúseností, vytváraniu spoločných študijných programov, organizácii seminárov, konferencií a odborných exkurzií, ako aj spoznávaniu kultúry a jazyka. Vzájomným zdieľaním poznatkov sa školy inšpirovali pri tvorbe študijných programov a učebných pomôcok využiteľných v každodennej pedagogickej praxi. V dvoch výzvach na predkladanie projektových žiadostí vyhlásených v rámci tohto programu bolo **podporených 26 projektov**, z toho 12 projektov slovenských stredných škôl a 14 projektov slovenských vysokých škôl.

NIL FUND SUPPORTING COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION

The NIL Fund has been created to promote bilateral and multilateral cooperation among students, teachers, PhD students, and researchers at secondary schools and higher education institutions (HEIs) in Slovakia and their partners in Norway, Iceland and Liechtenstein through cooperating networks. In 2011 the programme was completed.

This programme was co-financed by the European Economic Area Financial Mechanism, the Norwegian Financial Mechanism and the State Budget of the Slovak Republic. Thanks to this support **of 2.4 million €, from 1st July 2007 to 30th April 2011** the NIL Fund contributed to exchange of experience, development of joint study programmes, organisation of seminars conferences and excursions as well as to learning about culture and language. Through mutual exchange of knowledge, schools found inspiration for developing their study programmes and learning aid usable in everyday teaching. In two calls for submitting applications within this programme, **funding was awarded to 26 projects**, from which 12 were projects of Slovak secondary schools and 14 projects of Slovak higher education institutions.

Počet podporených projektov

Number of projects funded

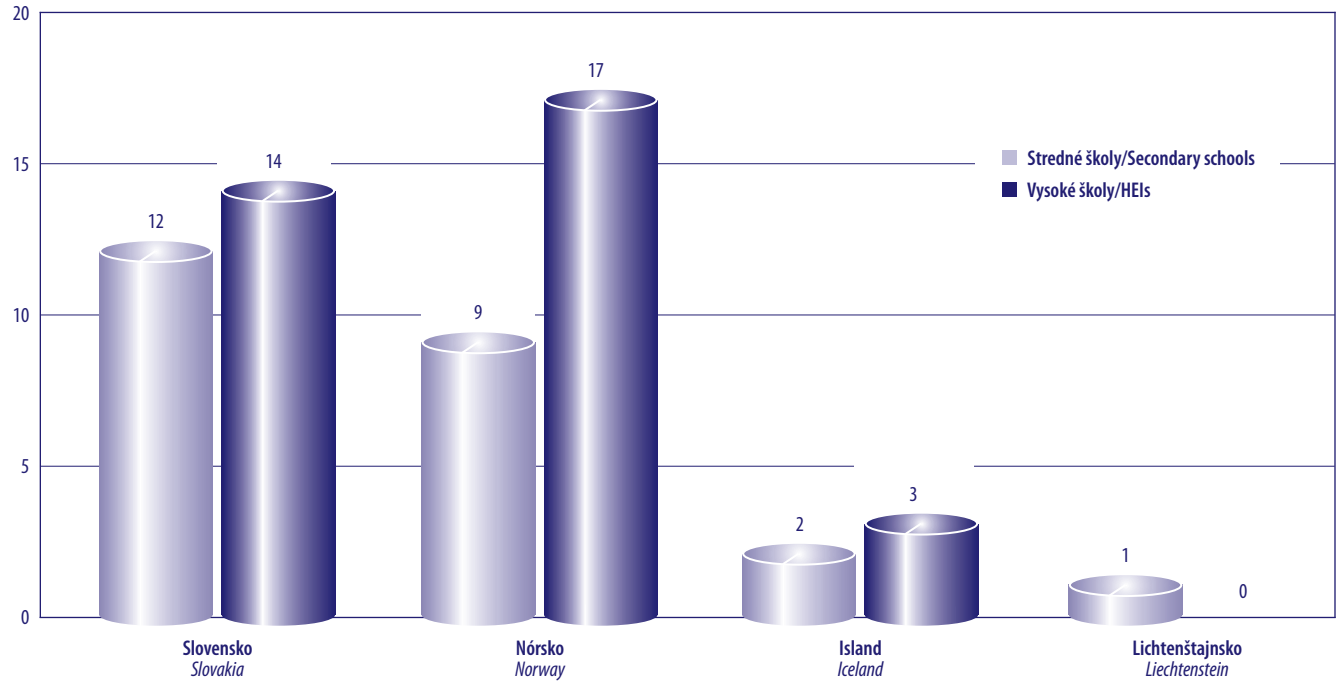
	Celkový počet podporených projektov *Total number of projects funded*		
	1. výzva *1st call*	2. výzva *2nd call*	dodatočne schválené projekty *additionally approved projects*
Stredné školy *Secondary schools*	6	3	3
Vysoké školy *HEIs*	4	5	5
Spolu/*Total*	26		

Schválené projekty sa realizovali vo všetkých regiónoch Slovenska. V priebehu implementácie bolo do jednotlivých aktivít podprojektov zapojených zo všetkých zúčastnených krajín približne 800 študentov, 200 učiteľov stredných škôl a 800 študentov bakalárskeho či magisterského štúdia, 170 doktorandov a 350 vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov.

Projects approved for funding were implemented in all regions of Slovakia. In the course of implementation of subproject activities, all participating countries had a combined involvement of around 800 students and 200 teachers from secondary schools, 800 students from bachelor's or master's degree programmes, 170 PhD students and 350 university teachers and researchers.

Počet zapojených organizácií vo všetkých podporených projektoch podľa krajín a typu organizácie

Number of participating organisations in all supported projects by country and type of organisation



V roku 2011 vyšla aj záverečná (tretia) slovensko-anglická prehľadová publikácia o Fonde NIL a 26 podporených podprojektoch *Spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl s partnermi v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku*.

In 2011 SAIA published the final (third) overview publication in Slovak and English on the NIL fund and 26 supported subprojects *Cooperation of Slovak Secondary Schools and Universities with partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein*.

SERVISNÉ CENTRÁ EURAXESS PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Servisné centrá pre výskumných pracovníkov začali vznikať v roku 2004 z iniciatívy Európskej komisie. Postupne vytvorili európsku sieť EURAXESS Services Network, ktorú tvorí vyše 200 servisných centier v 37 štátoch. EURAXESS Services Network je súčasťou EURAXESS – Researchers in Motion (http://ec.europa.eu/euraxess). Ide o pokračovanie viacerých iniciatív Európskej komisie zameraných na podporu rozvoja kariéry výskumných pracovníkov. Po prerušení financovania programu EURAXESS, so začiatkom roka 2011 podporuje opäť finančne tieto aktivity Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR.

Servisné centrá EURAXESS Slovensko v roku 2011 nadviazali na predchádzajúce činnosti a **pokračovali v prevádzkovaní národného mobilitného portálu** (www.euraxess.sk). V januári bol portál dokončený po technickej aj obsahovej stránke podľa štandardov európskej siete. Po kontrole zo strany administrátorov centrálneho európskeho portálu bol k nemu na začiatku februára 2011 opäť oficiálne pripojený. Portál EURAXESS Slovensko poskytuje informácie v dvoch jazykových verziách. Anglická verzia, zameraná na zahraničných výskumníkov prichádzajúcich na Slovensko, sa sústreďuje na oblasť vstupu do krajiny a s tým spojené formality a ďalej na informácie o Slovensku a živote v ňom. Slovenská verzia je venovaná slovenským výskumníkom, ale aj slovenským výskumným organizáciám. Výskumníci tu nájdu užitočné informácie o formálnych povinnostiach pri odchode z krajiny a pobyte v zahraničí, výskumné organizácie zas informácie o možnostiach svojej zvýšenej internacionalizácie a konkrétnych postupoch pri prijímaní cudzincov na svojej pôde. V roku 2011 zaznamenal portál 11 074 návštev od 7 285 jednotlivých návštevníkov.

Centrá aj v roku 2011 **poskytovali informácie výskumníkom, ich rodinným príslušníkom a výskumným organizáciám**, ktoré sa týkali najmä financovania výskumných pobytov, ale aj otázok zdaňovania príjmov výskumníkov, pracovných príležitostí, podmienok vstupu na Slovensko, resp. víz. V súvislosti s kontaktom s cudzineckou políciou, servisné centrum EURAXESS v Bratislave rozbiehalo v roku 2011 služby **poskytovania osobnej asistencie** pri riešení záležitostí spojených s prechodným pobytom cudzincov, konkrétne sprevádzaním

EURAXESS SERVICE CENTRES FOR RESEARCHERS

The service centres for researchers were launched in 2004 by an initiative of the European Commission. Over time they came to form the EURAXESS Services Network of over 200 service centres in 37 countries. EURAXESS Services Network is part of the EURAXESS – Researchers in Motion (http://ec.europa.eu/euraxess) that is a continuation of several initiatives of the European Commission designed to support mobility and career development of researchers. After interruption in financing of EURAXESS, since the beginning of 2011 such activities are again financed by the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic.

In 2011 EURAXESS Slovakia followed up on previous activities and **continued to run the national mobility portal** (www.euraxess.sk). In January the portal was redesigned to meet standards of the European network both technically and in terms of content. Administrators of the central European portal performed its check and the portal was again officially connected to European portal in early February. The EURAXESS Slovakia portal provides information in two languages. The English-language version is designed for foreign researchers coming to Slovakia and focuses on issues connected to the entry conditions into the country and the related formalities. It also brings information about living in Slovakia. The Slovak-language version is designed for Slovak researchers and Slovak research organisations. It provides researchers with useful information on formal requirements connected to departure from the country or stay abroad. Research organisations get information on opportunities for enhancement in their internationalisation and specific procedures for admitting foreigners. In 2011, the number of visitors to the portal grew to 11,074 visits by 7,285 unique visitors.

In 2011, the EURAXESS Slovakia continued to **provide information to researchers, their family members and research organisations**, particularly information regarding financing of research stays but also regarding issues of researcher income tax, employment opportunities, conditions for entry into Slovakia, or visa issues. In connection to contacts with the Foreign Police, in 2011 EURAXESS Slovakia in Bratislava started to offer **personal assistance services** to address requirements connected to temporary stays of foreigners. In particular the service included

štipendistov na príslušné oddelenie cudzineckej pozície a pomoc pri vybavovaní formálnych záležitostí. Takisto boli pre príslušníkov tretích krajín i občanov EHP telefonicky zisťované informácie o postupoch v konkrétnych menej štandardných situáciách, ktoré vyžadovali znalosť legislatívy v tejto oblasti, ale aj slovenského jazyka, v kontakte s cudzineckou políciou.

Dôležitým krokom k priblíženiu sa komunite zahraničných výskumníkov na Slovensku a ich oboznámeniu so službami poskytovanými servisnými centrami EURAXESS bolo **zorganizovanie** menšieho **kultúrno-spoločenského podujatia** pre túto cieľovú skupinu, a to 28. 10. **v Bratislave**. Podujatie, na ktorom sa zúčastnilo 8 výskumníkov zo 4 krajín (Ukrajina, Rusko, Bielorusko a Španielsko), bolo na Slovensku zorganizované po prvýkrát. V iných partnerských krajinách siete EURAXESS sa tento typ aktivity koná pravidelne. Skúsenosti týchto krajín potvrdili, že tento typ aktivity významne prispieva k uľahčeniu komunikácie s cieľovou skupinou zahraničných výskumných pracovníkov a vybudovaniu ich pozitívneho vzťahu k hosťujúcej krajine ako miestu ich pobytu. Na základe zlepšenej komunikácie je tiež umožnená promptnejšia identifikácia problémov spojených s mobilitou výskumníkov a ich prevencia v budúcnosti.

V priebehu marca, apríla a mája 2011 zorganizovali servisné centrá **8 seminárov** zameraných na informovanie o projekte EURAXESS, ktoré sa konali v Košiciach (1. 3.), Prešove (2. 3.), Banskej Bystrici (9. 3.), Bratislave (15. 3.), Nitre (24. 3.), Žiline (29. 3.), Ružomberku (27. 4.) a Trnave (5. 5.). Semináre nazvané **„Mobility doktorandov a výskumných pracovníkov. Podmienky a možnosti“** boli orientované na komplexné predstavenie problematiky mobility v prípade výskumníkov, ktorí sú v procese získania titulu PhD. alebo ho už majú, resp. sa odborne podieľajú na výskumnej činnosti v rámci slovenskej výskumnej organizácie (univerzity, SAV). **Celkový počet účastníkov** týchto seminárov bol **396**. Počas seminárov boli účastníci informovaní o všeobecných východiskách iniciatívy EURAXESS Slovensko a o službách, ktoré sú v rámci projektu poskytované. Bol im poskytnutý úvod do tém, ktorými sa zaoberá (pobyt cudzincov na Slovensku, sociálne a zdravotné zabezpečenie, daňové otázky). V rámci prezentácií vystúpili okrem pracovníkov SAIA **aj pracovníci cudzineckej polície**, ktorí osobne priblížili praktické aspekty a postupy pri implementácii zákona o pobyte cudzincov s dôrazom na skupinu doktorandov a výskumných pracovníkov.

accompanying scholarship recipients to relevant departments of the Foreign Police and assisting them with completion of formal procedures. In addition, the service included research by phone for citizens of third countries and EEA countries in specific non-standard situations which called for knowledge of relevant legislation and the Slovak language in contacts with the Foreign Police.

An important step to become more familiar with the community of foreign researchers in Slovakia and let them know about services provided by EURAXESS Service Centres was to **organise** a minor **cultural and social event** for this target group on the 28th October **in Bratislava**. The event was attended by 8 researchers from 4 countries (Ukraine, Russia, Belarus and Spain) and was held in Slovakia for the first time. In other partners countries of the EURAXESS network this type of activity is held regularly. Experience from those countries confirmed that such events greatly facilitate communication with the target group of foreign researchers, building their positive relationship to the hosting country as a place of their temporary residence. Better communication then allows for faster identification of problems connected to mobility of researchers and their future prevention.

During March, April and May 2011 the Service Centres organised **8 seminars** to provide information on the EURAXESS project in Košice (1st March), Prešov (2nd March), Banská Bystrica (9th March), Bratislava (15th March), Nitra (24th March), Žilina (29th March), Ružomberok (27th April) and Trnava (5th May). The seminars titled ***Mobility of PhD students and Researchers: Condition and Opportunities*** were aimed at making a comprehensive presentation of mobility of researchers currently in their PhD studies or who have already earned PhD and are involved in research in Slovak research organisations (universities, Slovak Academy of Sciences). The seminars were attended by a **total of 396 participants**. At the seminars, participants received information on general background of the initiative EURAXESS Slovakia and on the services provided within the project. They also received introduction to topics covered by the project (stays of foreigners in Slovakia, social and health insurance, taxation issues). In addition to SAIA staff, **officers of the Foreign Police** presented practical aspects and implementation procedures of the legislation governing stays of foreigners, with special focus on PhD students and researchers.

V súvislosti so začiatkom nového akademického roka sa uskutočnili **semináre EURAXESS pre doktorandov a výskumných pracovníkov aj v Bratislave** – na rektoráte Univerzity Komenského v Bratislave (s účastníkmi aj z iných univerzít či SAV) – 21. 9. 2011 a na rektoráte Slovenskej technickej univerzity v Bratislave – 27. 9. 2011. Celkový **počet účastníkov** týchto seminárov bol **80**. Boli predstavené možnosti financovania výskumných mobilít v rámci programov administrovaných SAIA a v rámci Programu Ľudia 7. rámcového programu EK, ako aj služby poskytované Servisnými centrami EURAXESS.

Na základe odporúčaní výročnej konferencie európskej siete EURAXESS bol vytvorený **profil EURAXESS Slovakia na sociálnej sieti Facebook**, prostredníctvom ktorého je možné jednoduchým a rýchlym spôsobom informovať jednotlivých výskumníkov a iných „fanúšikov" o aktuálnom dianí v slovenskej sieti EURAXESS. V profile je možné zverejňovať aj fotografie z podujatí a komunikovať neformálnejším spôsobom.

V roku 2011 vykonalo Servisné centrum EURAXESS v Bratislave v spolupráci s regionálnymi pracoviskami SAIA prvé kroky spojené s prípravou vytvorenia slovenskej siete kontaktných bodov.

PROJEKTOVÁ SPOLUPRÁCA

SAIA ako zastrešujúca organizácia EURAXESS Slovensko participovala v roku 2011 na dvoch projektoch financovaných v rámci Programu Ľudia 7. rámcového programu v kategórii Koordinačné a podporné aktivity. Tieto projekty boli zamerané na zlepšenie spolupráce a celkového fungovania servisných centier EURAXESS: **EURAXESS T. O. P. – Portal Call** a **E*CARE**. Oba projekty boli v 3. štvrťroku 2011 úspešne ukončené. Zároveň sa SAIA stala partnerom v trojročnom projekte EURAXESS T. O. P. II, ktorý bude od januára 2012 nadväzovať na projekt EURAXESS T. O. P.

In connection to the start of the new academic year, **EURAXESS seminars were held for PhD students and researchers in Bratislava** – in Rector's Office of the Comenius University in Bratislava (with participants also from other universities or the Slovak Academy of Sciences) on 21st September 2011 and then in Rector's Office of the Slovak University of Technology in Bratislava on 27th September 2011. These seminars were attended **altogether** by **80 participants**. Presentation was made of funding opportunities for research mobility within programmes administered by SAIA, within the People Programme of the EC 7th Framework Programme, as well services provided by EURAXESS Service Centres.

Based on recommendations of the annual conference of the EURAXESS European network, a **profile of EURAXESS Slovakia was created on Facebook**, through which it is possible to simply and quickly send information to individual researchers and other 'fans' on current happenings in the Slovak EURAXESS network. The profile allows also for posting photos from events and for less formal communication.

In 2011, the EURAXESS Service Centre in Bratislava, in collaboration with regional offices of SAIA, made the first steps to prepare the Slovak network of contact points.

PROJECT COOPERATION

SAIA, as an organisation in charge of EURAXESS Slovakia, participated in 2011 in two projects funded within the People Programme of the EC 7th Framework Programme in the category of coordination and support activities. These projects aimed to improve cooperation and overall functioning of EURAXESS Service Centres: **EURAXESS T. O. P. – Portal Call** and **E*CARE**. Both projects were successfully completed in 3rd quarter of 2011. SAIA also became a partner in the three-year project EURAXESS T. O. P. II starting in January 2012 which is to serve as follow-up to the EURAXESS T. O. P. project.

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

BULLETIN SAIA



SAIA vydala v roku 2011 11 čísel Bulletinu. Bulletin vychádzal pravidelne mesačne v elektronickej podobe (okrem júla a augusta, vtedy bolo vydané dvojčíslo) a je k dispozícii na www.saia.sk. O vydaní aktuálneho čísla sú vždy notifikované vysoké školy a ich fakulty, ústavy SAV, ako aj ďalšie organizácie v oblasti vzdelávania, vedy a výskumu a individuálni záujemcovia o informácie z oblasti internacionalizácie vzdelávania a vedy.

Témy jednotlivých čísiel:

- január: Štúdium v krajinách Vyšehradskej štvorky
- február: Štúdium v Škandinávii (Švédsko, Nórsko, Fínsko, Dánsko)
- marec: Národný štipendijný program na podporu mobilít, výzva na predkladanie žiadostí o štipendium a cestovný grant
- apríl: Štúdium v krajinách Beneluxu (Belgicko, Holandsko, Luxembursko)
- máj: Program CEEPUS (Central European Exchange Programme for University Studies)
- jún: Výsledky výberových konaní na štipendiá, ktoré administratívne zabezpečuje SAIA, n. o.
- júl/august: Štipendiá DAAD pre Slovensko na pobyty v akademickom roku 2012/2013
- september: Štandardizované jazykové a vedomostné testy. Štipendiá a granty na jazykové kurzy a školy
- október: Príležitosti pre stredoškolákov
- november: Štúdium v krajinách bývalej Juhoslávie
- december: Štúdium v európskych krajinách Spoločenstva nezávislých štátov

V júni vyšla publikácia „**Štipendiá a granty 2012/2013**“, ktorá je tradičným mimoriadnym číslom vydaním Bulletinu SAIA. Publikácia obsahovala informácie o štipendiách a grantoch do vyše 50 krajín sveta. Informácie o štipendiách boli primárne rozdelené podľa krajín (a to vrátane webstránok s užitočnými informáciami pre danú krajinu), za časťou štipendií podľa krajín sú uvedené štipendiá a granty bez určenia krajín, resp. poskytované do viacerých krajín. V publikácii boli spracované aj informácie o uznávaní časti štúdia a dokladov o vzdelaní a bola poskytnutá aj ucelená informácia o štandardizovaných testoch a jazykových skúškach.

PUBLISHING ACTIVITIES

BULLETIN SAIA



In 2011 SAIA published 11 issues of SAIA Bulletin. It came out electronically as a monthly (with the exception of double issue for July and August) and is available at www.saia.sk. New issues are always announced to universities and their faculties, institutes of the Slovak Academy of Sciences and other organisations active in education, science and research, as well as to those interested in receiving information on internationalisation of education and science.

Individual issues focus on the following themes:

- January: Study in Visegrad 4 countries
- February: Study in Scandinavia (Sweden, Norway, Finland, Denmark)
- March: National Scholarship Programme for the Support of Mobility, call for applications for scholarships and travel grants
- April: Study in countries of Benelux (Belgium, the Netherlands, Luxembourg)
- May: Programme CEEPUS (Central European Exchange Programme for University Studies)
- June: Results of scholarship selections, administrated by SAIA, n. o.
- July/August: DAAD Scholarships for Slovakia for stays in the academic year 2012/2013
- September: Standardized language and knowledge tests. Scholarships and grants for language courses and language schools
- October: Opportunities for secondary school students
- November: Study in countries of former Yugoslavia
- December: Study in European countries of CIS

In June the traditional special issue of Bulletin SAIA came out ***Scholarships and Grants 2012/2013***. It offered information on scholarships and grants to over 50 countries. Information on scholarships were divided primarily by country (including web pages containing useful information related to the particular country). The part showing scholarships for individual countries is followed by scholarships and grants which are not limited to specific country or are designated for several countries. The Bulletin includes also information on recognizing partial study and certificates, as well as comprehensive information on standardized tests and language exams.

PUBLIKÁCIE

SAIA vydala v roku 2011 **v rámci edície Štúdium v zahraničí** v elektronickej podobe nasledujúce publikácie:

- **Štúdium vo Fínsku,**
- **Štúdium v Španielsku,**
- **Štúdium v krajinách Západného Balkánu** a
- **Štúdium v krajinách EÚ v kocke**.

Publikácie boli zverejnené na webstránke www.saia.sk.



V tlačenej podobe vyšli začiatom roka aj záverečná prehľadová publikácia o Fonde NIL a 26 podporených projektoch **„Spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl s partnermi v Nórsku na Islande a v Lichtenštajnsku“.**

V rámci projektu Servisné centrá EURAXESS boli vydané dve publikácie pre slovenských a zahraničných výskumníkov „**EURAXESS Slovensko – Sprievodca mobilitou výskumných pracovníkov**“ a „**EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia.** Sprievodca v angličtine je spracovaný **aj vo forme CD**, ktoré umožňuje v publikácii listovať elektronicky a automaticky čitateľa prepojí on-line na hľadaný interaktívny odkaz v texte.



Koncom roka vyšla v rámci Národného štipendijného programu prehľadová publikácia „**Study in Slovakia: Study programmes offered in foreign languages**“, ktorá poskytuje zahraničným študentom prehľadnú informáciu o študijných

PUBLICATIONS

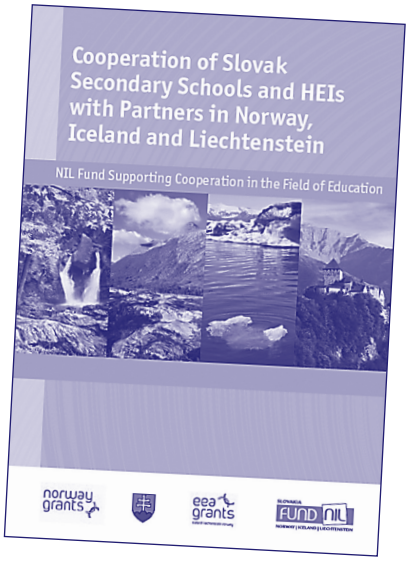
In 2011 SAIA published electronically the following publications in the **Study Abroad series**:

- **Study in Finland;**
- **Study in Spain;**
- **Study in countries of Western Balkans;** and
- **Study in EU Countries: Basic Facts**.

The publications were made available at the website www.saia.sk.

Early in the year, the following publication was issued in printed form on the NIL fund and 26 funded projects:

Cooperation of Slovak Secondary Schools and Universities with partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein.



As part of the EURAXESS Service Centres project, two publications were issued for Slovak and foreign researchers: ***EURAXESS Slovakia – Guide to Mobility of Researchers*** (published in Slovak) and ***EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia*** (published in English). The English-language guide came out also electronically on **CD**, allowing for electronic browsing and linking readers to on-line sources through hyperlinks in the text.



Late in the year, the overview publication ***Study in Slovakia: Study programmes offered in foreign languages*** came out which brings to foreign students comprehensive information on study programmes offered by Slovak HEIs in foreign languages.



programoch poskytovaných slovenskými vysokými školami v cudzom jazyku. Okrem toho má každá vysoký škola v publikácii svoj profil, a úvod publikácie poskytuje všeobecný prehľad o systéme štúdia na Slovensku, ako aj informácie potrebné pre uchádzačov o štúdium.



Na základe dopytu po publikácii „**International Student's Guide to Slovakia**" bol vydaný **CD-ROM** s PDF súborom publikácie (samotná publikácia v tlačenej forme bola pripravená v spolupráci so SAAIC v rámci NŠP ešte koncom roka 2010). Náklad CD-ROM bol 2000 ks, pričom náklad je používaný pri propagácii na zahraničných veľtrhoch. Okrem toho sa uvedená publikácia zasiela aj schváleným štipendistom, aby sa im uľahčila orientácia po príchode na Slovensko.

Všetky publikácie SAIA sú sprístupnené aj na stiahnutie na webových stránkach SAIA. Väčšina z nich je využívaná na veľtrhoch a konferenciách na propagáciu slovenského vysokého školstva a vedy.



In addition to introductory general overview of schooling system in Slovakia and information needed to those interested in study in Slovakia, every HEI has its own profile included in the publication.

Responding to demand, the publication ***International Student's Guide to Slovakia*** was published on **CD** with PDF version of the publication (the printed version was prepared in cooperation with SAAIC within the National Scholarship Programme as early as late 2010). The electronic version was issued on CDs in 2000 copies and is being used for promotion purposes at foreign fairs. In addition, the publication is sent to recipients of scholarships to make their orientation in Slovakia easier after their arrival.

All publications of SAIA are made available for download also at the website of SAIA. Most of them are used at fairs and conferences to promote Slovak higher education and science.

ÚČASŤ NA VZDELÁVACÍCH VEĽTRHOCH NA SLOVENSKU A V ZAHRANIČÍ

VEĽTRHY NA SLOVENSKU

V roku 2011 sa pracovníci pracovísk SAIA zúčastnili na 5 vzdelávacích veľtrhoch, 4 boli v Bratislave a 1 v Košiciach.

16. – 17. február
Profesia days, Bratislava

9. – 10. marec
Národné dni kariéry, Bratislava

30. marec
International a ERASMUS Day, Bratislava

4. – 6. október
Akadémia & VAPAC, Bratislava

22. – 24. november
ProEduco, Košice

ZAHRANIČNÉ VEĽTRHY

Pracovníci SAIA sa v priebehu roka 2011 zúčastnili 5 medzinárodných veľtrhov vzdelávania v zahraničí – v Turecku, Číne, Českej republike, na Ukrajine a v Rusku. Na tento účel bol vyrobený vystavovateľský stánok SAIA, ktorý bol použitý na všetkých veľtrhoch. Stánok propagoval štúdium a výskum na Slovensku, záujemcovia boli informovaní o možnostiach ponúkaných v rámci programov SAIA, o službách servisných centier EURAXESS a o konkrétnych slovenských vysokých školách a výskumných ústavoch.

8. – 9. október
International Educational Fairs of Turkey, Istanbul, Turecko

22. – 23. október
Education Expo China 2011, Šanghaj, Čína

1. – 4. november
Výstava pomaturitného vzdelávania Gaudeamus, Brno, Česká republika

17. – 19. november
Štúdium v zahraničí/Education Abroad, Kyjev, Ukrajina

30. november – 2. december
Vzdelávanie a kariéra/Education and Career, Moskva, Rusko

PARTICIPATION AT EDUCATIONAL FAIRS IN SLOVAKIA AND ABROAD

FAIRS IN SLOVAKIA

Staff from SAIA offices took part in 5 education fairs in Slovakia, 4 were organised in Bratislava, 1 in Košice.

16th – 17th February
Profesia Days, Bratislava

9th – 10th March
National Career Days, Bratislava

30th March
International and ERASMUS Day, Bratislava

4th – 6th October
Academy & VAPAC, Bratislava

22nd – 24th November
ProEduco, Košice

INTERNATIONAL FAIRS

In the course of 2011, SAIA staff participated at 5 international education fairs abroad – in Turkey, China, the Czech Republic, Ukraine, and Russia. A special SAIA fair booth was produced for this purpose, to be used at all fairs for promoting study and research in Slovakia. Fair visitors received information on opportunities available through SAIA programmes, services offered by EURAXESS Service Centres as well as information on specific Slovak HEIs and research institutes.

8th – 9th October
International Educational Fairs of Turkey, Istanbul, Turkey

22nd – 23rd October
Education Expo China 2011, Shanghai, China

1st – 4th November
Gaudeamus Fair of Post-Secondary Education, Brno, Czech Republic

17th – 19th November
Education Abroad, Kiev, Ukraine

30th November – 2nd December
Education and Career, Moscow, Russia

ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA A ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV V NEJ OBSIAHNUTÝCH

V súlade s § 4 ods. 2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení SAIA, n. o., účtuje v sústave podvojného účtovníctva.

Účtovná uzávierka predstavuje sústavu výstupných informácií z bežného účtovníctva. Na základe účtovnej závierky SAIA, n. o., zostavuje Výkaz ziskov a strát, Súvahu a Poznámky. Tieto výkazy tvoria účtovnú závierku v podvojnom účtovníctve a sú súčasťou daňového priznania dani z príjmov.

Výnosy organizácie v roku 2011 predstavovali celkom 2 137 630,32 €, náklady organizácie boli vo výške 2 113 038,82 €. Nezisková organizácia v rámci svojej činnosti vytvorila účtovný zisk (rezervu) vo výške 24 591,50 €.

S vedomím správnej rady v najbližších rokoch SAIA plánuje vytvoriť rezervu vo výške najmenej 100 000 €, ktorá by mohla byť využitá na vykrytie záväzkov v prípade, žeby organizácia nedisponovala dostatkom voľných zdrojov a musela by aktivity v prechodnom období vykryť z vlastných zdrojov alebo dofinancovať projekt, ktorého realizácia by bola v súlade so zameraním organizácie. Po naplnení tohto cieľa (teda po vytvorení tejto rezervy) by sa prípadný zisk v ďalších obdobiach použil na zabezpečenie všeobecno-prospešných služieb, ktoré má SAIA v svojej činnosti; realizácia takto financovaných aktivít by podliehala rozhodnutiu správnej rady.

Účtovná závierka SAIA, n. o., za rok 2011 bola schválená na zasadnutí Správnej rady SAIA, n. o., dňa 12. 4. 2012 a bola zverejnená v Obchodnom vestníku č. 76/2012 vydanom dňa 19. 4. 2012 pod číslom Z000 525.

ANNUAL FINANCIAL STATEMENT AND ASSESSMENT OF THE MAIN DATA CONTAINED

In accordance with Art. 4 Sect. 2 of the Act No. 431/2002 Coll. on Accounting as amended, SAIA, n. o. keeps accounts in the system of double-entry bookkeeping.

Financial Statement is a system of output information from current accounting. Based on the Financial Statement, SAIA, n.o. compiles Profit and Loss Statement, Balance Sheet and Notes. These reports constitute the Financial Statement in double-entry bookkeeping and they are a part of the tax return for income tax.

In 2011, the proceeds of the organisation totalled 2,137,630.32 € and the costs of the organisation amounted to 2,113,038.82 €. The non-profit organisation made an accounting profit (reserve) in the amount of 24 591.50 € within its activities.

With the awareness of the Board of Directors, in the coming years SAIA plans to create a reserve in the minimum amount of 100 000 € which might be used to cover liabilities in case the organisation does not dispose of sufficient free resources and would have to cover the activities from its own sources during a transitional period, or to complete financing a project whose implementation would be in accordance with the organisation's focus. After fulfilling this goal (that is, after creating this reserve), possible profit in further periods would be used to provide for general public benefit services which are within SAIA's activity; implementation of the activities financed thus would be subject to the decision of the Board of Directors.

Financial Statement of SAIA, n. o. for the year 2011 was approved at the meeting of the Board of Directors of SAIA, n. o. on 12th April 2012 and it was published in the Business Journal (Obchodný vestník) no. 76/2012 issued on 19th April 2012 under the number Z000 525.

VÝROK AUDÍTORA K ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE

AUDITOR'S REPORT

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre správnu radu neziskovej organizácie SAIA, n. o.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky neziskovej organizácie SAIA, n. o. so sídlom v Bratislave, IČO: 31821596, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2011, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť vedenia spoločnosti za účtovnú závierku

Výkonný riaditeľ neziskovej organizácie je zodpovedný za zostavenie a objektívnu prezentáciu tejto účtovnej závierky v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení jeho dodatkov. Táto zodpovednosť zahŕňa návrh, implementáciu a zachovávanie interných kontrol relevantných pre prípravu a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, ďalej výber a uplatňovanie vhodných účtovných zásad a účtovných metód, ako aj uskutočnenie účtovných odhadov primeraných za daných okolností.

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od rozhodnutia audítora, vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie a objektívnu prezentáciu účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených manažmentom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a objektívny pohľad na finančnú situáciu neziskovej organizácie SAIA, n. o. k 31. decembru 2011, na výsledky jej hospodárenia a peňažné toky za rok končiaci k danému dátumu v súlade so Zákonom o účtovníctve.

Bratislava, 2. apríla 2012

BDR Consult, spol. s r.o. Banská Bystrica
M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Licencia SKAu č. 23
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 1467/S, IČO: 31593607

Ing. Drahuša Makovíniová
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č.88

AUDITOR'S REPORT

for the Board of Directors of the non-profit organisation SAIA, n.o.

We performed an audit of the closing financial statements of SAIA, n.o. based in Bratislava, ID No. 31 821 596, including the balance sheet as of 31st December 2011, income statement and notes for the year ended on 31st December 2011, as well as overview of substantial accounting principles and methods and other explanatory notes.

Responsibility of the management of organisation for the closing financial statements

The Executive Director of the non-profit organisation is responsible for preparation and objective presentation of these closing financial statements in accordance with Act no. 431/2002 Coll. on accounting, including later amendments. This responsibility includes design, implementation and maintaining of internal controls relevant for preparation and objective presentation of closing financial statements free of significant inaccuracies due to fraud or error, then selection and application of appropriate accounting principles and methods as well as making accounting estimates adequate to the given circumstances.

Responsibility of the auditor

Our responsibility is to give our opinion on those statements based on our audit. The audit was performed in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we respect ethical requirements, that we plan and perform the audit in a way to be reasonably assured that closing statements are free of significant inaccuracies.

The audit includes procedures to obtain auditing evidence on amounts and data listed in the closing statements. The procedures are subject to the decision of the auditor, including assessment of risk of significant inaccuracies in the closing statements, whether resulting from fraud or error. When assessing this risk, the auditor takes into consideration internal controls relevant for completion and objective presentation of the closing statement in the accounting unit so that he is able to suggest auditing procedures applicable to the given circumstances, however not with the aim of expressing opinion on the effectiveness of internal controls of the accounting unit. Further, the audit assesses appropriateness of accounting principles and methods used and adequacy of accounting estimates made by management, as well as assessment of presentation of closing statements as a whole.

We believe that auditing evidence that we obtained, has served us as a sufficient and fitting basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the closing financial statements provide a true and objective picture of the financial situation of the non-profit organisation SAIA, n. o. as of 31st December 2011, of its financial results and cash flow for the year ended on the given date, in accordance with the Act on accounting.

Bratislava, 2nd April 2012
BDR Consult, spol. s r. o. Banská Bystrica
M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
License SKAu no. 23
Commercial Register of the District Court of Banská Bystrica
Section: Sro, file no.: 1467/S, ID no.: 31 593 607

Ing. Drahuša Makovíniová
Auditor in charge
License SKAu no. 88

FINANČNÉ HOSPODÁRENIE SAIA, N. O. V ROKU 2011

V súlade s § 4 ods. 2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení, SAIA, n. o., účtuje v sústave podvojného účtovníctva. Z uvedeného dôvodu nasledujúci prehľad poskytuje informácie o výnosoch a nákladoch organizácie.

FINACIAL STATEMENTS OF SAIA, N. O. FOR 2011

In accordance with § 4 section 2 of Act No. 431/2002 coll. on accounting, SAIA, n. o. uses double-entry accounting. Consequently the following statement shows information on income and expenditures of the organisation.

Prehľad o výnosoch a nákladoch v roku 2010 a 2011

Overview of income and expenditures in 2010 and 2011

Výnosy:	***Income:***	**2010**	**2011**
Prijaté príspevky, granty	*Contributions and grants received*	2 541 591,21 €	2 134 318,44 €
Príspevky od Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR	*Contributions from the Ministry of Education, Science, and Sports of the Slovak Republic*	*1 339 862,21 €*	*1 700 911,20 €*
Príspevok v rámci Fin. mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu	*Contribution from the EEA Financial mechanism and the Norwegian Financial Mechanism*	*1071016,00 €*	*278 109,91 €*
Príspevok od Francúzskeho veľvyslanectva v SR	*Contribution from the Embassy of France in the Slovak Republic*	*87 200,00 €*	*91 150,00 €*
Príspevok v rámci Švajčiarskeho finančného mechanizmu	*Contribution from the Swiss Financial Mechanism*	*17 654,46 €*	*33 364,13 €*
Granty zo 7. rámcového programu Európskej komisie	*Grants from the EC 7th Framework Programme*	*19 886,70 €*	*25 129,02 €*
Grant od Spoločnosti Stredoeurópska univerzita	*Grant from the Central European University Corporation*	*2 363,50 €*	*3 143,16 €*
Príspevok od DAAD Nemecko	*Contribution from DAAD Germany*	*3 608,34 €*	*2 511,02 €*
Výnosy z činnosti	*Own income*	633,61 €	10,60 €
Úroky z bežných účtov	*Interest earned in current accounts*	162,81 €	188,15 €
Softvérové dary od Pontis, n. o. (Microsoft)	*Software donations from Pontis, n. o. (Microsoft)*	0,00 €	2 194,56 €
Príspevky z podielu zaplatenej dane	*Income for tax assignation*	1 864,03 €	918,57 €
Výnosy spolu:	***Income Total:***	**2 544 251,66 €**	**2 137 630,32 €**

Náklady:	***Expenditures:***	**2010**	**2011**
Štipendiá a granty	*Scholarships and Grants*	2057 335,86 €	1 509 183,22 €
Mzdové náklady	*Wages*	225 780,42 €	256 762,35 €
Zákonné sociálne náklady a poistenia	*Social security and insurance*	82 322,42 €	95 571,20 €
Prenájom priestorov, energia, voda, plyn	*Rental of space, utilities*	39 555,74 €	40 815,40 €
Prevádzkové a komunikačné náklady	*Operational and communication costs*	39 573,31 €	50 370,42 €
Publikačná činnosť a propagácia	*Publishing activity and promotion*	11 245,77 €	35 139,79 €
Konferencie, semináre, výstavy	*Conferences, seminars, exhibitions*	15 118,72 €	32 415,44 €
Cestovné	*Travel*	29 318,65 €	30 412,32 €
Zmluvné služby	*Contracted services*	34 915,96 €	56 676,76 €
Ostatné	*Other*	4 757,20 €	5 691,92 €
Náklady celkom:	***Expenditures Total:***	**2 539 924,05 €**	**2 113 038,82 €**

Hospodársky výsledok:	***Economic Result:***	**4 327,61 €**	**24 591,50 €**

Stav majetku organizácie k 31. decembru 2011

Statement of assets and liabilities as of 31th December 2011

Majetok	***Assets***	**2010**	**2011**
Dlhodobý hmotný majetok	*Long-term tangible assets*	15 157,00 €	5 163,00 €
Peňažné prostriedky na bankových účtoch	*Bank accounts*	431 036,00 €	122 783,00 €
Peňažné prostriedky v hotovosti	*Cash*	885,00 €	968,00 €
Pohľadávky	*Receivables*	341 480,00 €	698,00 €
Náklady budúci období	*Prepaid expenses*	1 712,00 €	3 918,00 €
Príjmy budúcich období	*Accrued income*	6 466,00 €	5 848,00 €
Aktíva celkom:	***Assets Total:***	**796 736,00 €**	**139 378,00 €**

Pasíva	***Liabilities***	**2010**	**2011**
Krátkodobé záväzky	*Short-term accounts payable*	46 076,00 €	26 671,00 €
Záväzky zo sociálneho fondu	*Social Fund liabilities*	690,00 €	2 643,00 €
Základné imanie a fondy tvorené zo zisku	*Base capital and retained earnings*	73 809,00 €	87 452,00 €
Výdavky budúcich období	*Deferred expense*	20,00 €	20,00 €
Výnosy budúcich období	*Deferred income*	676 141,00 €	22 592,00 €
Pasíva celkom:	***Liabilities Total:***	**796 736,00 €**	**139 378,00 €**

VYSVETLIVKY K ZNÍŽENIU HODNOTY MAJETKU V ROKU 2011:

Hodnota majetku k 31. 12. 2010 bola 796 736 eur a k 31. 12. 2011 bola 139 378 eur. K zníženiu hodnoty majetku došlo najmä z dôvodu, že program Fond NIL bol ukončený 30. 4. 2011. Počas trvania programu sa finančné prostriedky z Finančného mechanizmu EHP, Nórskeho finančného mechanizmu a zo štátneho rozpočtu nachádzali na bežných účtoch SAIA alebo boli poskytnuté zálohy jednotlivým školám. Zálohy školám vyplatené ako preddavky v roku 2010 boli zaúčtované ako pohľadávky SAIA. Zálohy poskytnuté v roku 2010 jednotlivé školy neodúčtovali ku koncu roka 2010, ale mali povinnosť vysporiadať svoje záväzky najneskôr pri skončení projektu, t. j. až v priebehu roka 2011. Z uvedeného dôvodu bola suma peňažných prostriedkov na bankových účtoch a suma pohľadávok ku koncu roka 2010 pomerne vysoká. V roku 2011 boli nevyčerpané finančné prostriedky (vrátane vrátených záloh/nevyčerpaných preddavkov poskytnutých školám) vrátené z účtov SAIA do štátneho rozpočtu a na účty finančných mechanizmov.

NOTE ON THE REDUCTION OF ASSETS IN 2011:

As of 31st December 2010, SAIA assets amounted to €796,736 and as of 31st December 2011, they amounted to €139,378. The main reason for this decrease is the closure of NIL Fund programme as of 30th April 2011. While the programme was running, funding available from the EEA Financial Mechanism, the Norwegian Financial Mechanism and the State Budget was deposited in current bank accounts of SAIA or paid out as advance payments to individual schools. Advances paid to schools in 2011 were accounted for as SAIA receivables at the end of 2010 while they had to be reported on by schools only after their projects were brought to the end in 2011. For this reason, the amounts on bank accounts and receivables at the end of 2010 were relatively high. In 2011 SAIA returned to the State Budget and to accounts of Financial Mechanisms unused funds (including funds provided to schools as advances and returned later to SAIA as unused funds).

ZLOŽENIE ORGANIZÁCIE A ZMENY POČAS ROKA 2011

SPRÁVNA RADA SAIA, N. O.

Správna rada SAIA, n. o., je kolektívny orgán, ktorý vykonáva koncepčnú, rozhodovaciu a kontrolnú činnosť. Funkčné obdobie jej členov je trojročné. Správna rada sa schádza podľa potreby, najmenej však jedenkrát za pol roka. Správna rada menuje a odvoláva členov Výkonného výboru SAIA, n. o.

Správna rada zvolila v roku 2011 za nových členov správnej rady Mgr. Renátu Králikovú, MA (od 30. 3. 2011) a RNDr. Martu. Cimbákovú (od 29. 6. 2011).

V roku 2011 sa správna rada SAIA, n. o., neuzniesla na žiadnych zmenách v štatúte neziskovej organizácie.

COMPOSITION OF ORGANISATION AND CHANGES DURING 2011

SAIA, N. O. BOARD OF DIRECTORS

SAIA, n. o. Board of Directors is a collective body performing conceptual, decision-making and supervisory roles. Individual members serve for three years. The Board of Directors meets as needed, but at least once every six months. The Board of Directors appoints and recalls members of SAIA, n. o. Executive Committee.

The Board of Directors elected as its new members Mgr. Renáta Králiková, MA (from 30. 3. 2011) and RNDr. Marta. Cimbáková (from 29. 6. 2011) in 2011.

In 2011 the Board of Directors did not adopt any resolution that would bring changes to the Statute of the non-profit organisation.

Členovia správne rady SAIA, n. o., v roku 2011

Members of SAIA, n. o. Board of Directors in 2011

Prof. Ing. **Milan Žalman**, CSc. predseda/*Chairman*	Fakulta elektroniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity, Bratislava *The Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, The Slovak University of Technology, Bratislava*
Ing. **Stanislav Čekovský**, podpredseda/*Deputy Chairman*	ANASOFT APR, spol. s r. o., Bratislava; výkonný riaditeľ/*Executive Director*
RNDr. **Marta Cimbáková**	Sekcia vedy a techniky Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR; generálna riaditeľka *Science and Technology Division of the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic; General Director*
Mgr. **Renáta Králiková**, MA	Stredoeurópska univerzita v Budapešti; doktorandka Inštitút pre dobre spravovanú spoločnosť, Bratislava; partner *Central European University in Budapest; PhD students* *Slovak Governance Institute, Bratislava; partner*
Prof. RNDr. **Ján Pišút**, DrSc.	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky Univerzity Komenského, Bratislava *The Faculty of Mathematics, Physics and Information Science, Comenius University in Bratislava*
RNDr. **Vojtech Rušin**, DrSc.	Astronomický ústav Slovenskej akadémie vied, Tatranská Lomnica *The Astronomical Institute, The Slovak Academy of Sciences, Tatranská Lomnica*
Prof. Ing. **Juraj Sinay**, DrSc.	Technická univerzita v Košiciach, prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing *The Technical University of Košice; Vice-Rector for External Relations and Marketing*
Oľga Šubeníková	spoluzakladateľka SAIA *Co-founder of SAIA*
PhDr. **Helena Woleková**, CSc.	správkyňa Nadácie SOCIA, Bratislava *SOCIA Foundation, Bratislava; Foundation Administrator*

Revízor

Controller

Revízorkou SAIA, n. o., bola aj v roku 2011 Ing. **Mária Križankovičová**.
*In 2011 the controller of SAIA, n. o. continued to be Ing. **Mária Križankovičová**.*

PRACOVNÍCI SAIA, N. O., V ROKU 2011

K 31. 12. 2011 pracovalo v SAIA, n. o., 16 pracovníkov na plný úväzok v Bratislave (vrátane 2 členov výkonného výboru) a po jednej pracovníčke v regionálnych pracoviskách SAIA, n. o., v Košiciach, Nitre, Banskej Bystrici a v Prešove. Programy SAIA zabezpečoval aj jeden pracovník v samostatnej organizácii SAIA Žilina, n. o.

SAIA, N. O. STAFF IN 2011

To the 31th December 2011 SAIA, n. o. employed a staff of 16 full-time employees in Bratislava (including 2 members of the Executive Committee) and one employee in each regional offices of SAIA, n. o. in Košice, Nitra, Banská Bystrica and Prešov. For the coordination of SAIA programmes was also responsible one employee in SAIA Žilina, n. o., an independent legal subject.

Výkonný výbor SAIA, n. o.
SAIA, n. o. Executive Committee
Katarína Košťálová – výkonná riaditeľka, spoluzakladateľka SAIA/*Executive Director, Co-Founder of SAIA*
Mgr. Michal Fedák – zástupca výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*
PeadDr. Karla Zimanová, PhD. – zástupkyňa výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*
(od/from 9. 11. 2009 na materskej dovolenke/maternity leave)

Programoví pracovníci v Bratislave
Programme Staff in Bratislava
Ing. Mgr. Eva Balažovičová, Mgr. Monika Brečková, Ing. Zuzana Čuláková (*do/till 30. 4. 2011),* Marcela Grošeková, Júlia Karabová, Ing. Lucia Lacková *(do/till 30. 4. 2011),* Mgr. Lukáš Marcin (*od/from 9. 5. 2011),* Ing. Zuzana Machovičová (*od/from 1. 4. 2011),* Ing. Katarína Mózová (*do/till 30. 4. 2011),* Mgr. Dáša Reháková (*od/from 21. 2. 2011),* Mgr. Jana Rehorovská (*do/till 4. 3. 2011),* Mgr. Miroslava Suchá (*od/from 1. 3. 2011),* Ing. Alžbeta Žirková

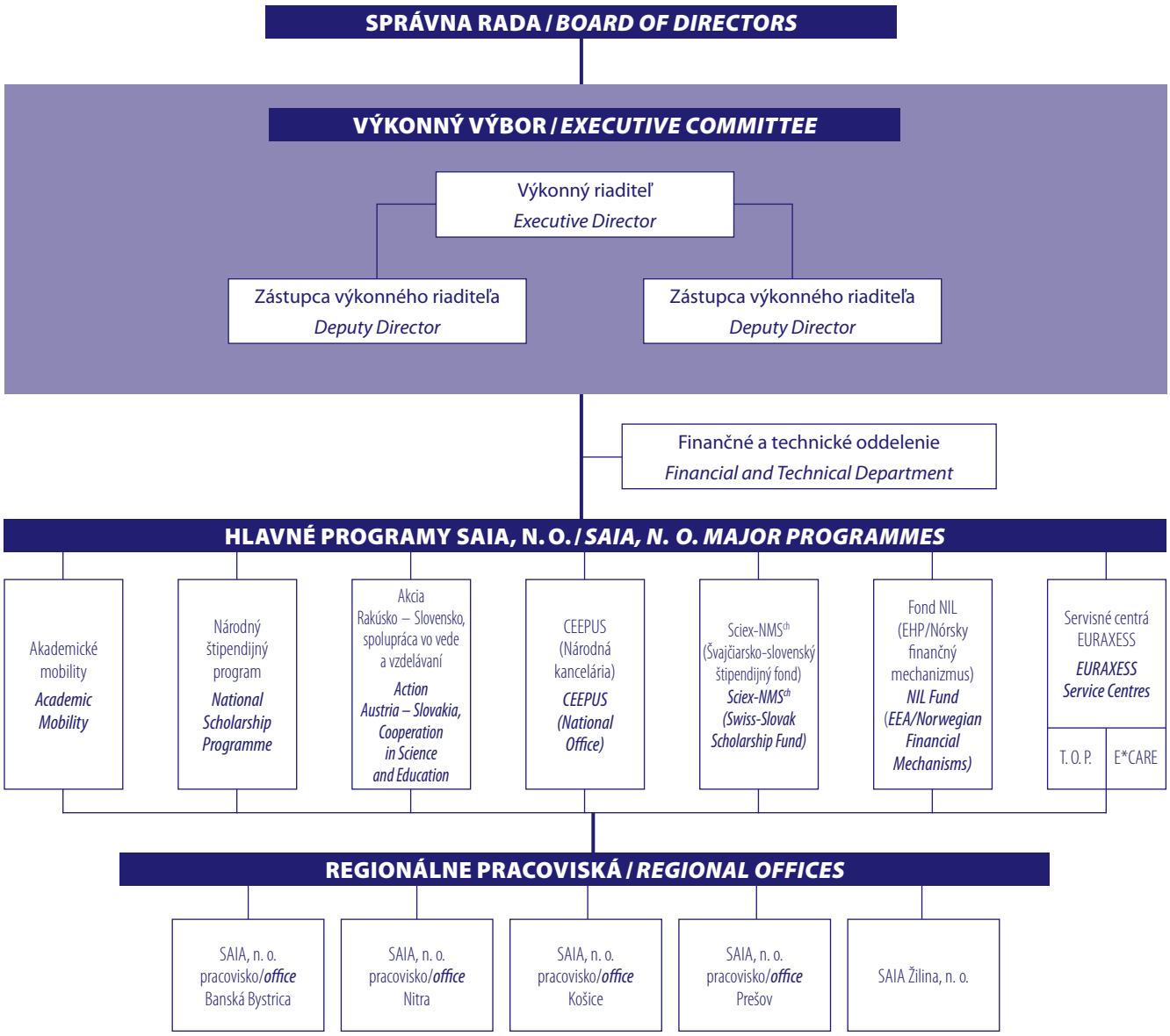
Koordinátori programov SAIA v regionálnych pracoviskách SAIA
SAIA Programmes Coordinators in SAIA Regional Offices
Banská Bystrica – Bc. Jorga Hanesová
Košice – Ing. Zuzana Kalináčová
Nitra – Mgr. Eva Trabalíková
Prešov – Bc. Juliana Hajduková
SAIA Žilina, n. o. – Mgr. Jaroslav Ondogrecula

Externí spolupracovníci
External Workers
Ján Chlup – Bulletin SAIA, publikácie SAIA/*SAIA Bulletin, SAIA publications*

Finančné oddelenie a technické služby
Financial and Technical Department
Ing. Zuzana Vargaová, vedúca oddelenia/*Head of Department*
Bc. Katarína Tirindová, Roman Kovarik, Iveta Maronová

ORGANIZAČNÁ ŠTUKTÚRA SAIA, N. O., V ROKU 2011

SAIA, N. O. ORGANISATIONAL STRUCTURE IN 2011





Výročná správa SAIA, n. o., 2011
SAIA, n. o. 2011 Annual Report

Vydala / Published by:
SAIA, n. o.
Námestie slobody 23
812 20 Bratislava 1

Zostavili / Prepared by:
Katarína Košťálová
Michal Fedák
Ján Chlup

Preklad / Translation:
Peter Guštafík

Grafická úprava / Graphic design:
xpression, s. r. o.

Foto / Photographs:
Archív SAIA / SAIA archives

© SAIA, n. o., 2012